

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ,  
ПОЛИТОЛОГИИ И ЗАРУБЕЖНОГО РЕГИОНОВЕДЕНИЯ  
Кафедра иностранных языков

## **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: СПЕЦИАЛЬНЫЙ КУРС**

### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

58.03.01 Востоковедение и африканистика

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Современное политическое развитие стран Азии и Африки – арабский язык

Современное политическое развитие стран Азии и Африки – китайский язык

Современное политическое развитие стран Азии и Африки – язык суахили

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2023

**Английский язык. Специальный курс.**  
Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составители:

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

доцент Л.А.Калямова

канд. пед. наук, доцент Т.В.Баранова

ст. преп. Закарьян Р.Я.

канд. филос. наук, доцент Пятунина А.А.

Ответственный редактор

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

**УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания кафедры иностранных языков

факультета международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения

№ 3 от 30.01.2023 г.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Пояснительная записка .....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины .....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций .....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	8
2. Структура дисциплины.....	5
3. Содержание дисциплины.....	6
I. Общеобразовательный уровень (1 семестр) .....	10
II. Профильно-ориентированный уровень (2 семестр) .....	13
4. Образовательные технологии .....	11
5. Оценка планируемых результатов обучения .....	14
5.1 Система оценивания .....	14
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине .....	14
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	21
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	29
6.1 Список источников и литературы .....	29
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ....	31
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	48
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	34
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	49
9. Методические материалы .....	36
9.1 Планы практических занятий .....	36
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ .....	61
9.3 Методические указания.....	78
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины .....	68

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Дисциплина «Английской язык: специальный курс» в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению 58.03.01 подготовки Востоковедение и Африканистика (квалификация (степень) «бакалавр») является дисциплиной вариативной части учебного плана подготовки бакалавров по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и Африканистика (квалификация (степень) «бакалавр»). Дисциплина реализуется на факультете истории, политологии и права кафедрой современного Востока.

Цель курса – посредством изучения материалов общего страноведческого характера расширить начальные знания учащихся по лексике и грамматике китайского языка, сформировать у них первичные навыки анализа и перевода китайских текстов общественно-политического содержания.

Задачи дисциплины предполагают:

- знакомство с лексическими, синтаксическими и грамматическими особенностями публицистического и научно-популярного стиля современного английского языка;
- отработку навыков чтения и понимания новостных, общественно-политических и научно-популярных текстов на современном английском языке;
- отработку навыков восприятия на слух и пересказа новостных, аналитических и научно-популярных текстов на современном английском языке;
- обучение устному последовательному переводу с персидского языка новостных сообщений, текстов культурной тематики;

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Обучение иностранному языку в РГГУ направлено на развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной составляющих учебного процесса. В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык» у выпускника должна быть сформирована компетенция:

Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>УК-4.1</b> Владеет системой норм иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	<b>Знать:</b> систему норм китайского языка <b>Уметь:</b> логически и грамматически верно строить коммуникацию <b>Владеть:</b> навыками коммуникации <b>Знать:</b> основы устной и письменной речи на китайском языке. <b>Уметь:</b> анализировать и
	<b>УК-4.2</b> Свободно	критически оценивать устную и письменную общепрофессиональную

	воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на иностранном языке; демонстрирует навыки перевода с иностранного на государственный язык, а также с государственного на иностранный .	информацию на арабском языке. <b>Владеть:</b> навыками перевода с анлийского на русский язык.
	УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.	Знать: социально-политическое развитие страны и региона Востока Уметь: осуществляет поиск, сбор, обработку, анализ и хранение информации для решения поставленных задач в сфере социально-политического развития страны/региона Востока Владеть: навыками поиска, сбора, обработки, анализа и хранения информации для решения поставленных задач в сфере социально-политического развития страны/региона Востока

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Английский язык: специальный курс» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Дисциплина «Китайский язык (специальный курс)» является курсом вариативной части профессионального цикла по направлению подготовки «Востоковедение и африканистика» и реализуется на третьем и четвёртом году обучения.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Основной восточный язык: китайский язык», «Введение в синологию», «История стран Азии и Африки».

В результате освоения дисциплины формируются компетенции, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Теория и практика перевода», «Государственный строй Китая», «История литературы Китая»; «Чтение текстов на китайском языке».

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 академических часов.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
4	Практические занятия	42
5	Практические занятия	42
Всего:		84

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 132 академических часа.

### **Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения**

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Практические занятия	24
2	Практические занятия	24
3		2
Всего:		48

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 168 академических часов.

### **Структура дисциплины для заочной формы обучения**

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Практические занятия	12
2	Практические занятия	12
Всего:		24

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 216 академических часа.

## **3. Содержание дисциплины**

**Требования к результатам освоения дисциплины:** наличие языковой и коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для профессионального общения и квалифицированной творческой деятельности в различных сферах делового и научного сотрудничества, а также для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки.

*Развитие следующих умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях:*

## **Сферы и ситуации иноязычного общения**

### 1. Творческий поиск и осмысление информации:

- работа с оригинальной научно-популярной литературой, специальной литературой профессиональной направленности, с обзорами, статьями из научных периодических изданий, с профессиональными материалами в компьютерных сетях (Internet).

### 2. Устные контакты.

#### 3. Письменные контакты.

- реферирование;

- аннотирование;

- написание рецензий, сообщений, докладов.

## **Умения иноязычного общения**

### 1. Чтение:

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе:

а) ознакомительным чтением со скоростью 180-200 слов/мин. без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;

б) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

### 2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге (беседе); выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной; выяснение мнения собеседника; совет; выражение собственного мнения по поводу полученной информации; выражение одобрения/недовольства, сожаления, удивления/недоумения, уклонение от ответа);

- сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15-18 фраз за 5 минут в нормальном среднем темпе речи);

- понимание сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 3 минут звучания в нормальном среднем темпе речи.

### 3. Письмо:

- составление плана, сообщения/доклада, реферата, анкеты в соответствии с указанными сферами и ситуациями общения;

- перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

## **Формирование и совершенствование языковых навыков**

### *Лексика*

- развитие лексических навыков (объем лексического материала – не менее 3000 единиц, из них 1500 – репродуктивно); характер лексического материала – общенаучная и профессиональная лексика, в том числе терминологическая лексика.

- дальнейшее расширение потенциального словаря.

## **Лексические дидактические единицы**

<b>№ п/п</b>	<b>Лексические дидактические единицы</b>	<b>Семестр</b>
1.	<b>Древний Египет.</b> Ранняя Египетская цивилизация. Власть фараона в Древнем Египте. Египет – страна пирамид. Науки Древнего Египта	5

2.	<b>Древний Средний Восток.</b> Цивилизация шумеров. Возникновение письменности в Месопотамии. Религиозные представления шумеров. Социально-экономическая структура Персидской империи	5
3.	<b>Средний Восток.</b> Из древней истории иудеев. Особенность пророческого движения в Палестине. Жизнь и учение Мухаммада. Арабо-исламская цивилизация	5
4.	<b>Древняя Индийская цивилизация.</b> Арийцы. Расцвет Индской цивилизации. Памятники культуры Хараппы. Духовная культура древних индийцев. Древнеиндийское общество. «Три драгоценности» Будды	5
5.	<b>Ранняя Китайская цивилизация.</b> -Шанская цивилизация. Централизованная система управления династии Чжоу. Конфуций и его учение. Доктрина законников-легистов. Даосизм	6
6.	<b>Объединение Китая.</b> Социально-политические реформы империи Цинь. Расцвет и падение империи Цинь. Эпоха Хань. Конфуцианские основы системы образования в Китае	6
7.	<b>Древняя Японская цивилизация.</b> Объединение Японии. Географическое положение и религиозные верования древних японцев. Ранняя японская мифология. Проникновение буддизма на Японские острова. Социально-политические реформы в Японии VII в. н.э.	6
8.	<b>Восток и Запад на стыке культур.</b> Модернизация и прогресс. Многополярность и проблемы глобализации современного мира	6
9.	<b>Спецкурсы по реферированию, анализу текстов, практике перевода:</b> Анализ и сравнительно-сопоставительный анализ тематически связанных текстов по специальности; Язык и дискурс современных СМИ; Лингвистические факторы в исторической экспертизе инновационного социального проектирования;	7



	<p>Влияние исторических и культурных факторов на формирование и развитие языковых систем; Языковые аспекты культурологической дихотомии Восток-Запад</p>	
--	--	--

### ***I. Перевод в современном мире как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.***

Предпосылки возникновения переводческой науки. Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Теория лингвистической относительности и ее критический анализ. Место теории перевода в ряду других лингвистических дисциплин.

### ***II. Основные понятия теории и техники перевода***

Предмет, задачи и методы теории перевода. Определения перевода. Определение понятия «теория перевода». Сущность процесса перевода: коммуникативная равноценность передаваемого и принимаемого сообщения; перевод как вид языкового посредничества; коммуникативная схема перевода; объективно-субъективный характер деятельности переводчика; виды адаптивного транскодирования.

### ***III. Перевод как сложный вид речевой деятельности. Психологические механизмы перевод***

Психологическая характеристика перевода как вида речевой деятельности человека. Психические процессы как внутренняя сторона деятельности перевода. Общепсихологические механизмы поведения человека. Специфические механизмы деятельности устного перевода. Психологические аспекты обучения устному и синхронному переводу.

### ***IV. Понятие эквивалентности перевода***

Характеристика эквивалентности первого, второго, третьего, четвертого типов. Роль функционально-ситуативного содержания высказывания в достижении эквивалентности при переводе. Использование в переводе синонимических структур. Варьирование порядка слов в переводе. Изменение числа и типа предложений. Особенности воспроизведения в переводе коннотативного аспекта значения слова. Эквивалентность при передаче внутрilingвистических аспектов значения слова. Явление интерференции в переводе.

### ***V. Основные классификации переводов***

Жанрово-стилистическая классификация переводов. Психолингвистическая классификация переводов.

### ***VI. Основные виды перевода по содержанию (жанру) или функциональной и коммуникативной направленности, восприятию и оформлению***

Художественный перевод. Общественно-политический и специальный перевод. Устный последовательный перевод. Синхронный перевод. Перевод с листа. Письменный перевод. Машинный перевод. Особые виды обработки текста при переводе.

### ***VII. Теоретическое описание отдельных видов перевода***

Основные направления теории устного перевода. Специфические механизмы деятельности устного перевода. Психологические аспекты обучения устному и синхронному переводу. Синхронный перевод как особый вид деятельности перевода. Взаимосвязь жанрово-стилистических и психолингвистических видов перевода. Принципиальное единство всех видов переводческой деятельности.

### ***VIII. Понятие переводческого соответствия***

Переводческие соответствия единицам ИЯ разных уровней. Принципы классификации соответствий. Единичные и множественные соответствия. Понятие и виды контекста. Выбор соответствия при переводе. Понятие окказионального соответствия. Безэквивалентные лексические и грамматические единицы. Принципы описания фразеологических и грамматических соответствий.

### ***IX. Понятие модели перевода***

Денотативная (ситуативная) модель перевода. Трансформационно-семантическая модель перевода. Психолингвистическая модель перевода. Семантико-семиотическая модель перевода. Интерпретативная теория перевода.

### ***X. Понятие переводческой трансформации***

Транскрипция и транслитерация. Калькирование. Лексико-семантические замены. Синтаксическое уподобление. Членение и объединение предложений. Грамматические замены (замена форм слова, частей речи, членов предложения, простого предложения сложным, перестановка и др.). Антонимический перевод. Экспликация. Компенсация. Понятие минимальной единицы переводческого процесса. Этапы переводческого процесса. Прием перемещения лексических единиц. Прием лексических добавлений. Прием опущения. Прием местоименного повтора. Использование пословного перевода в переводческом процессе. Перевод как эвристический процесс.

### ***XI. Понятие прагматического потенциала текста***

Зависимость перевода от прагматической направленности оригинала. Прагматические функции социолингвистических факторов. Передача в переводе коммуникативного эффекта оригинала. Прагматическая адаптация текста перевода. Черновой, рабочий и официальный перевод. Стилизация и модернизация перевода. Экстрапереводческие факторы в прагматике перевода.

### ***XII. Перевод научной и специальной литературы. Словари и работа со словарями***

Полный письменный перевод. Реферирование научной специальной литературы. Аннотирование научной специальной литературы. Словари и работа со словарями.

### ***XIII. Этика переводчика***

Сущность профессиональной этики переводчика. Моральные принципы переводчика. Нормы профессионального поведения переводчика. Профессиональная пригодность и профессиональные требования. Правовой и общественный статус переводчика.

#### *Грамматические дидактические единицы*

#### а) для чтения и письменной фиксации информации:

Усложнение структуры (конструкции) в составе предложения, распознавание и понимание форм и конструкций, характерных для конкретного подязыка и языка делового общения:

- 1) Формальные признаки атрибутивных комплексов (цепочки существительных и прилагательных).
- 2) Формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста (союзы, союзные слова, клишированные фразы, вводные обороты и конструкции, слова-сигналы ретроспективной (местоимения) и перспективной (наречия) связи).
- 3) Формальные признаки придаточного бессоюзного предложения – отсутствие союза/союзного слова.

б) для устной речи и письменной передачи информации:

Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

- 1) Логико-смысловые связи – союзы/союзные слова, клишированные словосочетания.
- 2) Лексико-грамматические средства связи предложений и абзацев.
- 3) Эмфатические / инверсионные конструкции.
- 4) Местоимения, слова-заместители.
- 5) Сложные и парные союзы.

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности: общенаучная, профессиональная.

#### **4. Образовательные технологии**

Контроль подготовки по иностранному языку осуществляется в письменной и в устной форме, проверяется качество компетенций и их соответствие уровню подготовки студента. Формы контроля воспроизводят ситуации чтения, аудирования, устной речи и письма, наиболее типичные для разных видов бытового, официально-делового и профессионального общения.

Текущий контроль знаний студентов проводится поэтапно (как по изучении отдельной темы, так и после прохождения всего уровня), и представляет собой отчетность студентов за следующие виды работ:

##### **I. Общеобразовательный уровень**

1. Блиц-контроль (письменное лексико-грамматическое задание) а аудиторное время.
2. Контрольная (письменная) работа студентов в аудиторное время (по наиболее важным темам грамматики, лексики, стилистики).
3. Устный опрос (по пройденному за указанный период времени материалу из учебной, страноведческой и справочной литературы, периодических изданий).
4. Перевод иноязычного текста (по общегуманитарной тематике)
5. Реферирование иноязычного текста (страноведческой, общегуманитарной направленности).
6. Доклад/презентация на страноведческую тематику (с использованием материалов, обнаруженных в результате библиографического поиска, в том числе в сети Internet).

Промежуточная аттестация проводится в виде коллоквиума (устного опроса) по всей пройденной общегуманитарной, повседневно-бытовой тематике. В процессе этой аттестации проверяется качество сформированных языковых навыков и умений и их соответствие требованиям I уровня владения иностранным языком, а именно наличие языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, а также для осуществления языковых контактов на повседневно-бытовом уровне.

##### **II. Профильно-ориентированный уровень**

1. Блиц-контроль (письменное лексико-грамматическое задание) а аудиторное время.
2. Контрольная (письменная) работа студентов в аудиторное время (на знание специальной терминологии, а также по лексико-грамматическим трудностям и особенностям перевода текстов общенаучной и профессиональной направленности).
3. Устный опрос (по пройденному за указанный период времени материалу из текстов специальной литературы общенаучной и профессиональной направленности).
4. Перевод иноязычного текста (литературный, по направлению подготовки студентов) как вид работы над текстами профессиональной направленности.

5. Реферирование иноязычного текста (из научно-популярной, специальной литературы профессиональной направленности; в том числе, из сети Internet) как вид работы над профильно-ориентированными текстами

6. Доклад/презентация по тематике направления подготовки студентов с использованием аутентичных материалов, архивных материалов (обнаруженных в результате патентного и библиографического поиска; в том числе, в компьютерных сетях).

Промежуточная аттестация проводится в виде коллоквиума (устного опроса). В процессе этой аттестации проверяется качество сформированных языковых навыков и умений, знание специальной терминологии и иноязычного материала по направлению подготовки обучающихся, а также определяется степень усвоения студентами концептуального содержания II специализированного профильно-ориентированного уровня.

В реализации программы обучения иностранному языку студентов используются различные образовательные технологии, как традиционные, так и интерактивные.

Классификация образовательных (педагогических) технологий, на которых основывается процесс преподавания иностранного языка:

*По типу управления учебно-воспитательным процессом:* классическое (традиционное) обучение; компьютерное (мультимедиа) индивидуальное; программное и программированное обучение.

*По ориентации педагогического взаимодействия:* технологии сотрудничества в рамках гуманизации и демократизации учебного процесса.

*По преобладающим методам и способам обучения (в целях активизации и интенсификации деятельности студентов):* коммуникативные, интерактивные; творческие; проблемные, поисковые; игровые, продуктивные; информационные, компьютерные, мультимедийные.

*По организационным формам:* групповые, коллективные; классно-урочные (академические).

*По уровню и характеру применения:* модульные.

*По преобладанию средств обучения:* вербальные, аудио-визуальные, с использованием видео техники, а также на основе современных информационных и телекоммуникационных средств.

Курс обучения включает функционирование модулей, задачей которых является совершенствование и углубление подготовки по разным аспектам иностранного языка в целях приобретения студентом новых языковых умений и навыков.

Под модулем подразумевается законченный, вполне автономный курс, включающий в себя обучение как отдельным, так и всем видам речевой деятельности в зависимости от целей и задач, которые необходимо реализовать в процессе прохождения материала. При полной самостоятельности отдельного модульного курса, он, тем не менее, зависим от других модулей и интегрирован в общий курс иностранного языка.

Модульная система обучения включает набор курсов, логическая последовательность которых была продиктована необходимостью комплексного подхода к изучению иностранного языка, а также конечными целями обучения.

Модули первого этапа подобраны таким образом, чтобы систематизировать и углубить те языковые знания, которые были получены в средней школе, чтобы довести государственный общеобразовательный стандарт до уровня, который позволит перейти к изучению иностранного языка для профессиональных целей. Модули второго этапа вводятся постепенно, по степени возрастания трудностей и по мере изучения студентами профилирующих дисциплин.

Интерактивные средства позволяют сделать процесс обучения иностранному языку интенсивным, высокомотивированным, подчиненным строгой логике, соответствующим современным высоким технологиям. В целях усиления социально-воспитательных функций

процесс преподавания иностранного языка основан на коммуникативно-ситуативной методике, компаративном анализе и этно-лингво-культурологическом подходе, что способствует паритету обучения и воспитания.

При изучении иностранного языка происходит не просто процесс понимания «чужой» культуры, а взаимодействие и «диалог» культур. Этому способствуют включенные в модули русскоязычные материалы, коррелирующие с иноязычными. Студенты, постигая, с одной стороны, реалии «чужого» общества, не только обогащают свои фоновые знания, приобщаются к «чужой» цивилизации, но и имеют возможность сравнивать то, как это «чужое» представлено в разных культурах повседневности, в разных научных традициях. И как результат этого – межкультурная коммуникация, возникающая на занятиях по иностранному языку.

Погружаясь в историко-культурные аспекты иноязычного текста, студенты обогащают свои фоновые знания, расширяют свой кругозор, участвуют в «диалоге» культур. Познавая лучшее, что есть в других культурах и цивилизациях, обучаемые воспитывают положительные качества и в самих себе. И в этом воспитании гражданственности, в этом паритете обучения и воспитания – совпадение целей и задач направления подготовки студентов, с одной стороны, и Иностранного языка, с другой, как дисциплины образовательной программы.

Интерактивной методике отводится особая роль и при обучении студентов реферированию и аннотированию материалов по специальности. Психологическое восприятие студентами текста на экране монитора, во многом, зависит от продуманных и скрупулезно разработанных действий с данным текстом в режиме компьютера. Использование мультимедийного аппарата (применение разнообразных типов современных графических редакторов, позволяющих вводить тот или иной шрифт, менять цветовое решение графических изображений, использование мультипликации, видеоряда, гиперссылок, ресурсов Интернет) – в отличие от бумажных носителей – способствует наглядности обучения и дает возможность разместить в одном модуле значительный объем иноязычного материала.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию специального текста основополагающими являются постулаты теории «лингвистики текста», а упражнения на обучение реферированию и аннотированию строятся с учетом особого вида анализа дискурса, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

Интерактивные виды работы включены во все модули общеобразовательного и профессионально-ориентированного этапов обучения. Использование компьютерных технологий исключает монотонность, активизирует мыслительную деятельность учащихся, повышает мотивацию обучения, развивает творческую самостоятельность, помогает формированию и развитию навыков работы над текстами по специальности. Обращение к ресурсам Интернет способствует возникновению межкультурной коммуникации, в рамках которой происходит сравнение реалий и диалог культур. Подобное взаимодействие культур способствует духовному росту обучающихся.

Применение интенсивных методик и ИТ-технологий в преподавании иностранного языка приобретает большую значимость и решает проблему организации самостоятельной работы студентов в условиях, когда – в связи с переходом на двухуровневую систему обучения – возрастает потребность овладения методикой самообразования.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
Текущий контроль:	
- блиц-контроль	8 баллов
- контрольная работа	10 баллов
- устный опрос	10 баллов
- перевод иноязычного текста	10 баллов
- реферирование иноязычного текста	10 баллов
- доклад/презентация на иностранном языке	12 баллов
Промежуточная аттестация – зачет/ экзамен	40 баллов
<b>Итого за семестр</b>	<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

### 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

В процессе текущего и промежуточного контроля по всем перечисленным выше видам работ проверяется качество сформированных компетенций, языковых умений и навыков, а также их соответствие требованиям к результатам освоения дисциплины.

Оценка знаний производится по следующим критериям:

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и/или профессиональной литературе.

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>– особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>– основные модели речевого поведения; основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения; сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства;</li> <li>– основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения.</li> </ul> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>– вести диалог на иностранном языке;</li> <li>– осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;</li> <li>– выполнять письменные и устные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</li> <li>– создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи.</li> </ul> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковыми средствами для достижения профессиональных целей на иностранном языке;</li> <li>– различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>– навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке;</li> <li>– приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения;</li> <li>– навыками реферирования и аннотирования научной литературы;</li> <li>– навыками социокультурной и межкультурной коммуникации,</li> <li>– нормами иностранного языка в области устной и письменной речи.</li> </ul> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>– основные модели речевого поведения; основы речевых жанров;</li> <li>– основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения.</li> <li>– неточно выявляет особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> </ul> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– реализовывать некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>– участвовать в диалоге на иностранном языке;</li> <li>– осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;</li> </ul>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>– выполнять письменные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский;</p> <p>– редактировать тексты основных жанров деловой речи.</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковыми средствами для достижения некоторых профессиональных целей на иностранном языке;</li> <li>– основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>– навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и определенных профессиональных контактов на иностранном языке;</li> <li>– приемами создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения;</li> <li>– базовыми навыками реферирования и аннотирования научной литературы;</li> <li>– базовыми навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– не в полной мере знает различия лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>– слабо ориентируется в особенностях слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>– ошибается в определении основных моделей речевого поведения; основы речевых жанров;</li> <li>– плохо знает основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения.</li> </ul> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– не в полной мере реализует некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>– не всегда готов участвовать в диалоге на иностранном языке;</li> <li>– не способен активно осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;</li> <li>– со значительными ошибками выполнять некоторые письменные переводы с иностранного языка на русский;</li> <li>– редактировать лишь некоторые тексты основных жанров деловой речи.</li> </ul> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ограниченным набором языковых средств для достижения некоторых профессиональных целей на иностранном языке;</li> <li>– основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма, однако плохо применяет их на практике;</li> <li>– навыками коммуникации в иноязычной среде, не всегда обеспечивающими адекватность социальных контактов на иностранном языке;</li> <li>– лишь небольшим набором приемов создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения;</li> <li>– базовыми навыками реферирования и аннотирования лишь некоторых видов литературы;</li> <li>– базовыми навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p>



Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «удовлетворительный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– не знает различий лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>– не выявляет особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>– плохо знает основные модели речевого поведения; не знает основ речевых жанров;</li> <li>– не знает средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения.</li> </ul> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– реализовывать некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>– не может участвовать в диалоге на иностранном языке;</li> <li>– не способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;</li> <li>– не может адекватно выполнять письменные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский.</li> </ul> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковыми средствами для достижения некоторых целей межличностного общения на иностранном языке;</li> <li>– не владеет основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>– навыки коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и определенных профессиональных контактов на иностранном языке находятся на низком уровне;</li> <li>– не владеет приемами создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения;</li> <li>– базовые навыки реферирования и аннотирования научной литературы отсутствуют;</li> <li>– лишь некоторыми базовыми навыками социокультурной коммуникации</li> </ul> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Типовые материалы для текущего контроля

#### Общеобразовательный уровень

*Примерные темы дискуссий, сообщений, докладов, рефератов, презентаций и аналитических эссе по разделам дисциплины*

1. The rule of pharaohs in the Old Kingdom
2. Architectural monuments of the Old Kingdom
3. Expansion of Egyptian rule during the Middle and the New Kingdom
4. The decline of Egyptian empire
5. Egyptian outlook on life
6. Egyptian festivals and rites
7. Egyptian's religious beliefs
8. Christianity in Africa
9. Russia and the African Countries Today
10. Hot Spots of Africa: Darfur, Somalia, Congo, Kenya, etc.
11. Current News Items
12. Shumerian contributions to world civilization
13. Religious beliefs of ancient Shumerians
14. Shumerian outlook on life
15. The Old Babylonian Empire
16. Hammurabi's Code – a landmark achievement
17. The Phoenicians – “carriers of civilization”
18. The Shumerian language
19. The Hebrew kingdoms of Israel and Judah
20. Religious beliefs of the Hebrews (compared to those of the Shumerians and Egyptians)
21. The Hebrew ethical world view as recorded in the Torah
22. The Hebrew Bible and Christianity (The Old Testament and the New Testament)
23. The Five Pillars of Islam
24. Mohammed's role in the history of Islam
25. The role of the Koran, Muslim holy book, in the Islamic world
26. Mohammed and Christianity
27. Islam and other Religions in Modern Life
28. Composition of the early Aryan society. The role of rajahs.
29. The Vedas – sacred scriptures of the Hindus.
30. The Hindu caste system. The untouchables
31. Sanskrit narrative literature
32. Emergence of Buddhism in India
33. The origin and development of the belief in reincarnation
34. Varieties of salvation in world religions
35. The Four Noble Truths of Buddhism
36. Influence of the Eastern culture, philosophy and religion on the rest of the world
37. Shang customs and beliefs
38. The idea of the Mandate of Heaven
39. Chou bureaucratic government
40. The Confucian ethical code of conduct
41. Taoism: following the “way”
42. Chinese and other ancient philosophers.
43. Chinese traditions in modern China
44. Building up a Multipolar World: Russia and China
45. The Shanghai Cooperation Organization
46. The first unified Chinese empire
47. Ch'in Shi huangdi's life and activities
48. Major achievements of the Ch'in dynasty

49. The Han Imperial government
50. The civil service examination system
51. The Han cultural accomplishments
52. The place of the English and Chinese languages in the modern world

***Примерные темы для проведения сравнительно-сопоставительного анализа двух и более текстов по схожей тематике:***

1. Putin-Trump meeting in Helsinki
2. 10<sup>th</sup> BRICS summit in Johannesburg
3. Nord Stream-2 Construction
4. Russia's alleged meddling in US 2016 Election Campaign
5. The Ukrainian crisis
6. Russia's role in defeating ISIS and defending Syria
7. Britain's allegations against Russia around the events in Salisbury and Amesbury
8. Arrests of Russian citizens in the USA and other countries
9. Volunteering movement in foreign countries and in Russia
10. The rights of women in the Arab countries
11. The situation around the Iran nuclear deal
12. 2018 FIFA World Cup in Moscow
13. American trade war with China
14. The relations between the Trump administration and NATO/Europe

***Примерные направления научных исследований студентов***

1. Аннотация как краткое изложение текста, дающее общее представление о теме.
2. Методика составления аннотации.
3. Реферат как форма изложения содержания текста в свернутом виде.
4. Виды рефератов и их назначение.
5. Методика составления реферата.
6. Логико-смысловой анализ как особый вид работы с текстом. Его роль в понимании содержательной сущности текста.
7. Стилистические приемы и экспрессивные средства текста как пути выражения замысла автора
8. Информационная структура текста. План текста. Виды планов и методика их составления.
9. Сравнительно-сопоставительный анализ двух и более текстов по схожей тематике.
10. Перевод как сложный вид речевой деятельности.
11. Понятие эквивалентности перевода.
12. Основные сложности переводческих трансформаций.
13. Язык в контексте международных процессов движения к многополярности.
14. Язык как инструмент международного сотрудничества.
15. Язык как фактор стирания границ между странами.
16. Политические, экономические и социальные особенности стран Востока и Запада.
17. Восток – Запад: сходства и различия культурных традиций.

18. Write an essay on one of the following topics. Before doing this, read the following commentary on the possible analysis strategies:

This task is aimed at assessing your critical thinking and persuasive writing. Each topic makes a claim, states an opinion on an issue of broad interest and you should discuss the issue from any perspective you wish, as long as you provide relevant reasons and examples to explain or support your view. For example, you might

- Choose the topic you find more interesting and engaging
- Think about the issue in relation to your own ideas and experiences, to the events you have read about or observed, and to the people you have known
- Decide what position on the issue you want to take and defend
- Agree absolutely with the claim, disagree completely, or agree with some parts and not others
- Adopt a balanced approach
- Question the assumptions the statement seems to be making
- Point out why the claim is valid in some situations but not in others
- Evaluate the points of view that contrast with your own perspective
- Decide what compelling evidence (reasons and examples) you can use to support your position (several examples or by a single extended example)

Make use of the following **words**:

For instance, for example, let me illustrate, such as  
Additionally, also, furthermore, likewise, moreover

**Contrast** signal words:

Although, despite, even though, except, however, in contrast, in spite of, instead of, nevertheless, on the contrary, on the other hand, rather than, still, unlike, yet

**Cause and Effect** signal words

Accordingly, consequently, for this reason, hence, in conclusion, in short, in summary, therefore, thus, when...then.

**Topics:**

- Many people admire idealism, but it usually leads to disappointment or trouble.
- Choice is an illusion. In reality our lives are controlled by the society in which we live.
- The most essential quality of an effective leader is the ability to remain constantly committed to particular principles and objectives. Any leader who is quickly and easily influenced by shifts in popular opinion will accomplish little.
- It is impossible for an effective political leader to tell the truth all the time. Complete honesty is not a useful virtue for a politician.

**The Summary**

The beginning abstractor should read the text two or three times before embarking on his abstract. The first reading should result in establishing the main problem of the text and its logical structure. The abstractor then proceeds to underline and to make marginal notes of passages conveying the most important information of the original source. This work has to be done with great care and deliberation since, once this process is completed, it is almost inevitable that the remainder of the text will be ignored, and the abstractor's attention will be concentrated on the marked passages.

After that it is necessary to arrange the remaining information that should be conveyed to the reader in such an order that makes it easy to understand. The objective will be attained if the main idea of the

original text occupies the first place in the text of the summary. Then information of minor importance may be given.

### **The Indicative Abstract and the Informative Abstract**

The term “abstract” signifies an abbreviated, accurate representation of the original text without added interpretation or criticism.

Before writing an indicative abstract it is necessary to read the original text breaking it into several logical parts. After that the central idea of each part and the central idea of the text should be established. Then each logical part should be given a subject-heading. When the outline of the original text represented by subject-headings becomes clear to the abstractor all unnecessary and unimportant points should be excluded. The remaining subject-headings may perform the function of an outline to a future indicative abstract. The first point in this outline should be a general statement of the problem discussed in the publication.

The next step will be writing the text of your indicative abstract according to this outline.

The first sentence is especially important. It contains a general statement of the problem discussed in the original source. It also identifies the source saying whether it is a book, an article or an extract. The second sentence enumerates the most important subject-headings.

The good abstractor takes special care to avoid duplicating the words of the title. He also avoids space-consuming phrases. As a means of packing a great deal of information whenever possible, phrases should be used for clauses and words for phrases. Verbs are used in the passive voice and the third person present.

The indicative abstract is written in one paragraph and its length does not usually exceed 100 words.

The function of the informative abstract is generally to obviate the necessity of reading the original text at all. Ideally, the informative abstract is an intelligible and complete representation of the significant content and conclusions of the original text, so complete in itself that reference to the latter is not essential.

### **Text 1**

1. Read the title of the article and guess what the text is about and what the problems of the text are.

2. Read the following key words and word combinations, define the theme of the text. Find other key words and phrases which make the thematic framework of the article.

- frustrated and angry
- seething about the government’s handling of
- it’s inexcusable
- will not tolerate this kind of behavior
- an aggrieved Obama
- will not stand for it
- breaches of White House Secret Service protection
- calculated outrage
- resorts to expressions of angry surprise
- portraying its repeated failures as shocking anomalies
- things in the U.S. feel like they are out of control
- a sense of disorder growing

3. Read the article and say whether the title fully represents the theme of the text.

### **Barack Obama, Bewildered Bystander**

- (1) The president is upset. Very upset. Frustrated and angry. Seething about the government’s handling of Ebola, said the front-page headline in the New York Times last Saturday.

- There's only one problem with this pose, so obligingly transcribed for him by the Times. It's *his* government. He's president. Has been for six years. Yet Barack Obama reflexively insists on playing the shocked outsider when something goes wrong within his own administration.
- (2) The IRS? "It's inexcusable, and Americans are right to be angry about it, and I am angry about it," he thundered in May 2013 when the story broke of the agency targeting conservative groups. "I will not tolerate this kind of behavior in any agency, but especially in the IRS."
  - (3) Except that within nine months, Obama had grown far more tolerant, retroactively declaring this to be a phony scandal without "a smidgen of corruption."
  - (4) Obamacare rollout? "Nobody is more frustrated by that than I am," said an aggrieved Obama about the botching of the central element of his signature legislative achievement. "Nobody is madder than me."
  - (5) Veterans Affairs scandal? Presidential chief of staff Denis McDonough explained: "Secretary [Eric] Shinseki said yesterday ... that he's mad as hell and the president is madder than hell." A nice touch — taking anger to the next level.
  - (6) The president himself declared: "I will not stand for it." But since the administration itself said the problem was long-standing, indeed predating Obama, this means he had stood for it for 5½ years.
  - (7) The one scandal where you could credit the president with genuine anger and obliviousness involves the recent breaches of White House Secret Service protection. The Washington Post described the first lady and president as "angry and upset," and no doubt they were. But the first Secret Service scandal — the hookers of Cartagena — evinced this from the president: "If it turns out that some of the allegations that have been made in the press are confirmed, then of course I'll be angry." An innovation in ostentatious distancing: future conditional indignation.
  - (8) These shows of calculated outrage — and thus distance — are becoming not just unconvincing but unamusing. In our system, the president is both head of state and head of government. Obama seems to enjoy the monarchial parts, but when it comes to the actual business of running government, he shows little interest and even less aptitude.
  - (9) His principal job, after all, is to administer the government and to get the right people to do it. (That's why we typically send governors rather than senators to the White House.) That's called management. Obama had never managed anything before running for the biggest management job on earth. It shows.
  - (10) What makes the problem even more acute is that Obama represents not just the party of government but a grandiose conception of government as the prime mover of social and economic life. The very theme of his presidency is that government can and should be trusted to do great things. And therefore society should be prepared to hand over large chunks of its operations — from health care (one-sixth of the economy) to carbon regulation down to free contraception — to the central administrative state.
  - (11) But this presupposes a Leviathan not just benign but competent. When it then turns out that vast, faceless bureaucracies tend to be incapable, inadequate, hopelessly inefficient and often corrupt, Obama resorts to expressions of angry surprise.
  - (12) He must. He's not simply protecting his own political fortunes. He's trying to protect faith in the entitlement state by portraying its repeated failures as shocking anomalies.
  - (13) Unfortunately, the pretense has the opposite effect. It produces not reassurance but anxiety. Obama's determined detachment conveys the feeling that nobody's home. No one leading. Not even from behind.
  - (14) A poll conducted two weeks ago showed that 64 percent of likely voters (in competitive races) think that "things in the U.S. feel like they are out of control." This is one degree of anxiety beyond thinking the country is on the wrong track. That's been negative for years, and it's a reflection of failed policies that in principle can be changed. Regaining control, on the other hand, is a far dicier proposition.
  - (15) With events in the saddle and a sense of disorder growing — the summer border crisis, Ferguson, the rise of the Islamic State, Ebola — the nation expects from the White House not miracles but

competence. At a minimum, mere presence. An observer presidency with its bewildered-bystander pose only adds to the unease.

*By Charles Krauthammer*

### **Assignments for Text Analysis**

Prepare a comprehensive analysis of the text, guiding yourself by the plan and by the following questions.

1. Read the text and translate it into Russian.
2. Find in the text or formulate yourself the main idea of the article.
3. How can the phrase “Obamacare rollout” be interpreted?
4. How can the phrase “retroactively declaring this to be a phony scandal” be paraphrased to make its sense more explicit?
5. How can you interpret the expression “ostentatious distancing”?
6. What does the phrase “It shows” in passage 10 mean?
7. “Society should be prepared to hand over large chunks of its operations — from health care (one-sixth of the economy) to carbon regulation down to free contraception — to the central administrative state”. Explain how you understand the sentence.
8. Decipher the abbreviation IRS in passage 2. Is it important for the understanding of the article?
9. Point out the main idea of each logical part of the text.
10. Find the cause-effect links among the passages and the parts of the text. Pick out the formal means that help show this connection from passage to passage.
11. Pick out passages which do not convey the subject-matter of the article. Explain what function these passages fulfill.
12. Find the fragments of the text where the author tries to analyze the causes of the main problem of the article.
13. Speak on the title of the article, explain how the subject-matter of the text is conveyed by the title.
14. Why is the title of the article given with the help of an apposition?
15. Pick out the words and expressions which belong to the highly literary vocabulary. What is their role in the article?
16. Pick out the words and expressions which belong to the official and political vocabulary. What role do they play in the article?
17. Pick out the stylistically neutral political vocabulary.
18. What effect does the metaphor (the power of realizing two lexical meanings simultaneously) “with events in the saddle” create?
19. Find and comment on the stylistic devices of irony (passages 6, 8) and allusion (passage 12). What effect do they create?
20. What is “reflexively insist” in passage 2, “retroactively declaring” in passage 4? How can they be translated into Russian?

21. Read the passage about what Leviathan was and say whether it was correctly used in the text.

“Leviathan or The Matter, Forme and Power of a Common Wealth Ecclesiastical and Civil” — commonly referred to as “Leviathan” — is a book written by Thomas Hobbes (1588–1679) and published in 1651. Its name derives from the biblical Leviathan. The work concerns the structure of society and legitimate government, and is regarded as one of the earliest and most influential examples of social contract theory. Leviathan ranks as a classic western work on statecraft comparable to Machiavelli’s “The Prince”. Written during the English Civil War (1642–1651), Leviathan argues for a social contract and rule by an absolute sovereign. Hobbes wrote that civil war and the brute situation of a state of nature (“the war of all against all”) could only be avoided by strong undivided government”.

22. Are there a lot of emotionally coloured language elements in the text? Why?

23. What is the message of the text? Do you think the author managed to bring the reader round to his way of thinking?
24. Give a sketch of the main character of the article – Barack Obama. What attributes are used to describe him? What atmosphere do they create?
25. Find in the text the words and expressions that help the author convey his position with respect to the main character.
26. Find the fragments of the text which contain conclusions.
27. Point out the arguments that give ground for the main idea of the article. Did the authors convince you of their point of view?
28. In the Internet, find information on today's ratings of the US president. Give your comments.
29. Read the following passages about the US political parties and prepare reports on the Republican and the Democratic Parties.

“Parties in the United States are not programmatic or ideological, as they have sometimes been in England or Europe. The national leadership of the Republican party supports increased military spending, cuts in social programs, tax relief for middle- and upper-income voters, tax incentives to business, and the “social agenda” backed by members of conservative religious denominations. The national Democratic leadership, on the other hand, supports extended social spending, military cuts, increased regulation of business, and a variety of consumer and environmental programs. The Democratic party seeks to unite organized labor, members of racial minorities, and the upper-middle-class professionals. The Republicans, by contrast, appeal to business, upper- and upper-middle-income groups, and social conservatives.

The Tea Party movement is an American political movement known for its conservative positions and its role in the Republican Party ("GOP"). It demands a reduction in the U.S. national debt and federal budget deficit by reducing government spending and taxes. The movement has been described a mix of libertarian, populist, and conservative activists. It has sponsored multiple protests and supported various political candidates since 2009. Commentators saw a "civil war" underway inside the GOP between Tea Party elements and the business-oriented establishment. Chuck McCutcheon says the fight is "whether the GOP should run candidates who are ideologically devoted to a strict limited-government agenda (the tea party's belief) or those with the broadest possible political appeal in their states and districts."

30. Write a summary of the article, following the instructions
  - Identify the main points and make a note of them. Make sure that you understand the meaning of all the words and if necessary refer to the dictionary.
  - You may write a question for each group of the main points.
  - You may use your own words or follow directly the wording of the text.
  - Read your notes and cross out all unnecessary and duplicated.
  - Write an outline of the article.
  - Write a rough draft of a summary according to your outline.
  - Revise your summary to make sure that you have accurately conveyed all the new points made by the author in his article.
  - Compare your summary with other members of the group. Have you included the same points? The information in your summary should be basically similar, but will not be exactly the same.
31. Write an indicative abstract of the article.
32. Discuss the difference in meaning or emphasis between the following sentences
  1. She said, “I’ll be arriving tomorrow”.  
 She told me that she was arriving tomorrow.  
 She told me that she was arriving the next day.
  2. She said to me, You really should spend more time reading, shouldn’t you?”



- She advised me to spend more time reading.  
 She urged me to spend more time reading.
3. Everyone said, “That’s just nonsense!”  
 No one agreed with my idea.  
 Everyone dismissed my idea as unrealistic.
  4. We doubted whether the scheme would succeed.  
 We didn’t know whether the scheme would succeed.  
 We had no doubt that the scheme would succeed.

## Text 2

The Washington Post

### **Putin’s Gambit, Obama’s Puzzlement**

By Charles Krauthammer Opinion writer, September 17, 2015

Once again, President Obama and his foreign policy team are stumped. Why is Vladimir Putin pouring troops and weaponry into Syria? After all, as Secretary of State John Kerry has thrice told his Russian counterpart, Sergei Lavrov, it is only making things worse.

But worse for whom? For the additional thousands of civilians who will die or flee as a result of the inevitably intensified fighting. True, and I’m sure Lavrov is as moved by their plight as by the 8,000 killed in Russia’s splendid little Ukrainian adventure.

Kerry and Obama are serially surprised because they cannot fathom the hard men in the Kremlin. Yet Putin’s objectives in Syria are blindingly obvious:

1. To assert Russia’s influence in the Middle East and make it the dominant outside power. Putin’s highest ambition is to avenge and reverse Russia’s humiliating loss of superpower status a quarter-century ago. Understanding this does not come easily to an American president who for seven years has been assiduously curating America’s decline abroad.

2. To sustain Russia’s major and long-standing Arab ally. Ever since Anwar Sadat kicked the Soviets out of Egypt in 1972, Syria’s Assads have been Russia’s principal asset in the Middle East.

3. To expand the reach of Russia’s own military. It has a naval base at Tartus, its only such outside of Russia. It has an airfield near Latakia, now being expanded with an infusion of battle tanks, armored personnel carriers, howitzers and housing for 1,500 — strongly suggesting ground forces to follow.

4. To push out the Americans. For Putin, geopolitics is a zero-sum game: Russia up, America down. He is demonstrating whom you can rely on in this very tough neighborhood. Obama has given short shrift to the Kurds, shafted U.S. allies with the Iran deal and abandoned the Anbar Sunnis who helped us win the surge. Meanwhile, Putin risks putting Russian boots on the ground to rescue his Syrian allies.

Obama says Bashar al-Assad has to go, draws a red line on chemical weapons — and does nothing. Russia acts on behalf of a desperate ally. Whom do you want in your corner?

5. To re-legitimize post-Crimea Russia by making it indispensable in Syria. It’s a neat two-cushion shot. At the United Nations next week, Putin will offer Russia as a core member of a new anti-Islamic State coalition. Obama’s Potemkin war — with its phantom local troops (our \$500 million training program has yielded five fighters so far) and flaccid air campaign — is flailing badly. What Putin is proposing is that Russia, Iran and Hezbollah spearhead the anti-jihadist fight.

Putin’s offer is clear: Stop fighting Assad, accept Russia as a major player and acquiesce to a Russia-Iran-Hezbollah regional hegemony — and we will lead the drive against the Islamic State from in front.

And there is a bonus. The cleverest part of the Putin gambit is its unstated cure for Europe’s refugee crisis.

Wracked by guilt and fear, the Europeans have no idea what to do. Putin offers a way out: No war, no refugees. Stop the Syrian civil war and not only do they stop flooding into Europe, those already there go back home to Syria.

Putin says, settle the war with my client in place — the Assad regime joined by a few “healthy” opposition forces — and I solve your refugee nightmare.

You almost have to admire the cynicism. After all, what’s driving the refugees is the war and what’s driving the war is Iran and Russia. They provide the materiel, the funds and now, increasingly, the troops that fuel the fighting. The arsonist plays fireman.

After all, most of the refugees are not fleeing the Islamic State. Its depravity is more ostentatious, but it is mostly visited upon minorities, Christian and Yazidi — and they have already been largely ethnically cleansed from Islamic State territory. The European detention camps are overflowing with Syrians fleeing Assad’s barbarism, especially his attacks on civilians, using artillery, chlorine gas and nail-filled barrel bombs.

Putin to the rescue. As with the chemical weapons debacle, he steps in to save the day. If we acquiesce, Russia becomes an indispensable partner. It begins military and diplomatic coordination with us. (We’ve just agreed to negotiations over Russia’s Syrian buildup.) Its post-Ukraine isolation is lifted and, with Iran, it becomes the regional arbiter.

In the end, the Putin strategy may not work, but it’s deadly serious and not at all obscure. The White House can stop scratching its collective head whenever another Condor transport unloads its tanks and marines at Latakia.

### **Assignments for Text Analysis**

Prepare a comprehensive analysis of the text, guiding yourself by the plan of comparative analysis of two texts and by the following questions.

1. Read the text and translate it into Russian.
2. Find in the text or formulate yourself the main idea of the article.
3. How can the phrase “President Obama and his foreign policy team are stumped” be paraphrased?
4. How can the phrase “Lavrov is as moved by their plight as...” be interpreted to make its sense more explicit?
5. How can you interpret the expression “American president... has been assiduously curating America’s decline abroad”?
6. What do you think the author wanted to say by the phrase “geopolitics is a zero-sum game: Russia up, America down”?
7. “Obama has given short shrift to the Kurds, shafted U.S. allies with the Iran deal and abandoned the Anbar Sunnis who helped us win the surge”. Explain how you understand the sentence.
8. What is “armored personnel carrier” and “howitzer”? Find out what is “Condor transport” at the end of the article. Is this terminology important for the understanding of the article?
9. Point out the main idea of each logical part of the text.
10. Find the cause-effect links among the passages and the parts of the text. Pick out the formal means that help show this connection from passage to passage.
11. Pick out passages which do not convey the subject-matter of the article. Explain what function these passages fulfill.
12. Find the fragments of the text where the author tries to analyze the causes of the main problem of the article.
13. Speak on the title of the article, explain how the subject-matter of the text is conveyed by the title.
14. Why is the title of the article given with the help of an apposition?
15. Pick out the words and expressions which belong to the highly literary vocabulary. What is their role in the article?

16. Pick out the words and expressions which belong to the official and political vocabulary. What role do they play in the article?
  17. Pick out the stylistically neutral political vocabulary.
  18. What effect does the metaphor (the power of realizing two lexical meanings simultaneously) “Obama’s Potemkin war” create?
  19. Comment on the trait metaphor “Putin risks putting Russian boots on the ground to rescue his Syrian allies.”
  20. Find and comment on the stylistic devices of irony and sarcasm. What effect do they create?
  21. “But worse for whom? For the additional thousands of civilians who will die or flee as a result of the inevitably intensified fighting. True, and I’m sure Lavrov is as moved by their plight as by the 8,000 killed in Russia’s splendid little Ukrainian adventure.” What effect do rhetorical questions create in the text? Why are they so widely used by the author?
  22. Explain the use of represented speech in the following passage: “Putin offers a way out: No war, no refugees. Stop the Syrian civil war and not only do they stop flooding into Europe, those already there go back home to Syria.” Are there any other instances of represented speech in the text?
  23. What other expressive means and stylistic devices can you discern in the article? What role do they play?
  24. Analyze the phrase “Obama says Bashar al-Assad has to go, draws a red line on chemical weapons — and does nothing.” How can you interpret the expression “draws a red line on chemical weapons”? In order to fully understand it, search the information about the withdrawal of chemical weapons from Syria in 2012-2013 on the basis of the Russian proposal. Make a report about it in class.
  25. Are there a lot of emotionally coloured language elements in the text? Why?
  26. What is the message of the text? Do you think the author managed to bring the reader round to his way of thinking?
  27. Give a sketch of one of the main characters of the article – Barack Obama. What attributes are used to describe him? What atmosphere do they create?
  28. Find in the text the words and expressions that help the author convey his position with respect to the main character.
  29. Find the fragments of the text which contain conclusions.
  30. Point out the arguments that give ground for the main idea of the article. Did the authors convince you of their point of view?
  31. In the Internet, find information on today’s ratings of the US president. Give your comments.
  32. Write a summary of the article, following the instructions
  33. Identify the main points and make a note of them. Make sure that you understand the meaning of all the words and if necessary refer to the dictionary.
  34. You may write a question for each group of the main points.
  35. You may use your own words or follow directly the wording of the text.
  36. Read your notes and cross out all unnecessary and duplicated.
  37. Write an outline of the article.
  38. Write a rough draft of a summary according to your outline.
  39. Revise your summary to make sure that you have accurately conveyed all the new points made by the author in his article.
  40. Compare your summary with other members of the group. Have you included the same points? The information in your summary should be basically similar, but will not be exactly the same.
  41. Write an indicative abstract of the article.
34. The following sentences test correctness and effectiveness of expression. Part of each sentence or the entire sentence is underlined; beneath each sentence are five ways of phrasing the

underlined material. Choice A repeats the original phrasing; the other four choices are different. If you think the original phrasing produces a better sentence than any of the alternative, select choice A: if not, select one of the other choices. In making your selection, follow the requirements of standard written English; that is, pay attention to grammar, choice of words, sentence construction and punctuation. Your selection should result in the most effective sentence-clear and precise, without awkwardness or ambiguity.

EXAMPLE:

Laura Ingalls Wilder published her first book and she was sixty-five years old then.

- (A) and she was sixty-five years old then
- (B) when she was sixty-five
- (C) at age sixty-five years old
- (D) upon the reaching of sixty-five years
- (E) at the time when she was sixty-five

1). Anyone who has high motivation or is reasonably intelligent can learn to play competent game of chess.

- (A) has high motivation or is reasonably intelligent
- (B) has either high motivation or else intelligence in reasonable amounts
- (C) is highly motivated or who has reasonable intelligence instead
- (D) is highly motivated or reasonably intelligent
- (E) has high motivation or else reasonable amounts of intelligence

2). Although Jonathan is very much interested in Mexican culture, he does not speak Spanish and has never visited Mexico.

- (A) he does not speak Spanish and has never visited Mexico
- (B) it is without being able to speak Spanish or having visited Mexico
- (C) he does not speak Spanish and has never visited there
- (D) he does not speak Spanish nor has he ever visited there
- (E) it is without speaking Spanish nor having visited there

3). The more you eat of convenience foods, the more our taste buds will prefer chemical flavors to natural ones.

- (A) The more you eat of convenience foods
- (B) The more we eat convenience foods
- (C) The more convenience foods are eaten
- (D) As the use of convenience foods increases
- (E) As people eat more convenience foods

4). Having Florence Nightingale as their leader and a growing awareness of the need for cleanliness helped to bring about the establishment of standards of hygiene in hospitals.

- (A) Having Florence Nightingale as their leader
- (B) Having the leadership of Florence Nightingale's
- (C) Florence Nightingale as their leader
- (D) To be led by Florence Nightingale
- (E) The leadership of Florence Nightingale

5). An expedition was sent in 1949 to check a Turkish villager's reporting he had seen the remains of Noah's ark on Mount Ararat.

- (A) a Turkish villager's reporting
- (B) the report of a Turkish villager that
- (C) the reporting of a Turkish villager
- (D) that a Turkish villager who reported

- (E) the Turkish villager report saying
- 6). Many communities in my state are forming neighborhood watch programs, for it will deter criminals.
- (A) programs, for it will deter
  - (B) programs, in which it will deter
  - (C) programs that will deter
  - (D) programs for the deterrence of
  - (E) programs being able to deter
- 7). Friends of Dreiser reported that he was fired from his first job for the reason that his news stories were sympathetic always for the poor.
- (A) for the reason that his news stories were sympathetic always for the poor
  - (B) since his news stories for the poor that were always sympathetic
  - (C) because his sympathy for the poor was always in his news stories
  - (D) the fact being that his news stories were always sympathetic about the poor
  - (E) because his news stories were always sympathetic to the poor
- 8). An article suggests that *The Great Gatsby* was not read during the 1930's, the reason was that the novel described a lifestyle made extinct and frivolous by the current Great Depression.
- (A) 1930's, the reason was that the novel described a lifestyle made extinct and frivolous
  - (B) 1930's, it is describing a lifestyle that was made an extinct and frivolous one
  - (C) 1930's; describing a lifestyle made extinct and frivolous
  - (D) 1930's because the novel described a lifestyle made extinct and frivolous
  - (E) 1930's because its description had been of an extinct and frivolous lifestyle, caused by

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### Общеобразовательный уровень

##### Английский язык

##### **Основная литература**

1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net>Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.
2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net>Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.
3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net>Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.
4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bookree.org/reader?file=753931>, свободный.

##### **Дополнительная литература**

1. Баранова Т.В. Перевод. Анализ текста. Реферирование [Электронный ресурс] : Учебное пособие для бакалавриата по направлению 032100 - Востоковедение. Африканистика / Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Рос.гос. гуманитарный ун-т" (РГГУ) Ин-т экономики, упр. и права, Юрид. фак., Каф. иностр. языков ; [авт.-сост.: Т. В. Баранова]. - Электрон.дан. - М. : РГГУ, 2012. - 68 с. : табл. - ISBN 978-5-7281-1441-3. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000006435>, свободный.
2. Виноградова Е. С. Learning to read and translate. [Электронный ресурс] : учеб.пособие по англ. яз. для всех направлений подгот. бакалавриата; Минобрнауки России, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. проф. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (РГГУ), Каф. иностр. яз. ИАИ. - Электрон.дан. - Москва : РГГУ, 2014. - 85 с. - ISBN 978-5-7281-1797-1. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://litres.ru/get\\_pdf\\_trial/8368196.pdf](https://litres.ru/get_pdf_trial/8368196.pdf), свободный.
3. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English Grammar. СПб.: Антология; 2008. 464 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.fluent-english.ru>, свободный.
4. Халилова Л. А., Калямова Л. А., Баранова Т. В. Аналитическое чтение, реферирование, перевод [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку. Ч. 1 ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (РГГУ), Историко-архивный институт , Каф. иностранных языков ФМОиЗР ИАИ. - Москва : РГГУ, 2018. - 82 с. - Текст: электронный. - ISBN 978-5-7281-2336-1. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000012586> - свободный.
5. Халилова Л. А., Калямова Л. А., Баранова Т. В. Аналитическое чтение, реферирование, перевод [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку. Ч. 2; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (РГГУ), Историко-архивный институт , Каф. иностранных языков ФМОиЗР ИАИ. - Москва : РГГУ, 2019. - 97 с. - Режим доступа :- URL: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000014081>. - Текст: электронный. - ISBN 978-5-7281-2805-2. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000014081>, свободный.
6. Халилова Л.А., Калямова Л.А., Мишота И.Ю., Банникова Н.В., Галочкина А.Ю. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов-бакалавров : общеобразоват. курс / М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. проф. образования "Рос.гос. гуманитарный ун-т" (РГГУ), Ист.-арх. ин-т, Каф. иностр. яз. ИАИ [под ред. Л. А. Халиловой]. М.: РГГУ, 2013. 122 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000009307>, свободный.

## **Французский язык**

### **Основная литература**

1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gendocs.ru/v774/?cc=1&view=pdf>, свободный.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf>, свободный.
3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.

### **Дополнительная литература**

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Изд-е 12. М.: Нестор, 2007.

2. Gregoire Maia. Grammaire Progressive. Du Français Niveau Intermediaire. Paris: Cle International, 2005 [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http:// ac-fle.ru/ru...grammaire-progressive-du-francais...a1...](http://ac-fle.ru/ru...grammaire-progressive-du-francais...a1...), свободный.

### **Немецкий язык**

#### **Основная литература**

1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.
8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.
9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.

#### **Дополнительная литература**

1. Катаева А. Г. Грамматика немецкого языка : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 136 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09472-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/451732>, свободный
2. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник для бакалавров/ А.Г. Катаева, С.Д. Катаев, В.А. Гандельман. – 3-е изд. – М.: Юрайт, 2017. – 318 с.; 21 см. + 1 электр. опт. диск (CD – ROM) (Бакалавр). – ISBN 978- 5- 9916 -1622-5.
3. Пятунина А.А. Учебное пособие по домашнему чтению на немецком языке по материалам книги Стефана Цвейга "Шахматная новелла": со страноведческим комментарием, упражнениями, тестами и кратким словарем. Минобрнауки России, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (ФГБОУ ВО "РГГУ"), Историко-архивный институт, Фак. междунар. отношений и заруб. регионовед., Каф. иностранных языков; авт.-сост. Пятунина А. А. - Москва : РГГУ, 2021. - 102 с. - ISBN 978-5-7281-2863-2.

### **Профильно-ориентированный уровень**

**Основная и дополнительная литература для этого уровня определяются в зависимости от направления подготовки студентов – индивидуально и конкретно для каждой Рабочей программы дисциплины «Иностранный язык».**

## **6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Интернет-ресурсы дисциплины Иностранный язык комплектуются по направлениям:

- иностранный язык (лингвистические аспекты);
- история, культура и цивилизация стран изучаемых языков;
- направление подготовки студентов.

### **Английский, немецкий, французский языки**

#### 1. Информационно-учебные сайты

- Википедия [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.en.wikipedia.org](http://www.en.wikipedia.org), свободный
- Образовательная группа “Iclass” [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.study.ru/support/tv/>
- Словарь Мультитран [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.multitrans.ru/>, свободный
- American Rhetoric. Top 100 Speeches [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.americanrhetoric.com/top100speechesall.html](http://www.americanrhetoric.com/top100speechesall.html), свободный
- Audible Free Trial – free online English learning resource [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.eslfast.com](http://www.eslfast.com), свободный
- Educational Project Fluent English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.fluent-english.ru>, свободный
- English Club [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.englishclub.com/teach-english.htm>, свободный
- Exam and test preparation for GRE, GMAT, SAT, ACT and PSAT (Barron’s Test Preparation) [Электронный ресурс]. Режим доступа: [barronstestprep.com](http://barronstestprep.com), свободный
- Free Classic Audio Books [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.freeclassicaudiobooks.com](http://www.freeclassicaudiobooks.com), свободный
- Native English - Английские песни. Тексты песен на английском [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.native-english.ru/lyrics>, свободный
- World English, English Language Activities, Exercises and Tests [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.world-english.org/>, свободный
- RFI [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://savoirs.rfi.fr/ru/apprendre-enseigner>, свободный
- Apprendre le français [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://apprendre.tv5monde.com/fr>, свободный
- Deutsche Welle Deutsch lernen, [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>, свободный

#### 2. Сайты средств массовой информации

- ABC News [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.abcnews.go.com/index.html>, свободный
- BBC World Service [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice>, свободный
- CNN World News [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://cnn.com/world>, свободный
- MSNBC [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.msnbc.com/>, свободный
- Newsweek [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.newsweek.com/>, свободный
- The Atlantic [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.theatlantic.com/world/>, свободный
- The Economist [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.economist.com/>, свободный



- The Guardian [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.theguardian.com/us>, свободный
- The Time [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://time.com/>, свободный
- The Washington Post [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.washingtonpost.com/>, свободный
- The New York Times [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.nytimes.com/>, свободный
- The Washington Times [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.washtimes.com/>, свободный
- TV- 5 monde [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.tv5monde.com>, свободный
- Figaro [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.lefigaro.fr>, свободный
- France 24 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.france24.com>, свободный
- Le Monde [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.lemonde.fr>, свободный
- Frankfurter Allgemeine Zeitung [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.faz.net/aktuell/>, свободный
- Die Zeit [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.zeit.de/zustimmung?url=http>, свободный

### 3. Сайты государственных органов англо-франко-немецко-говорящих стран

- Library of US Congress [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.congress.gov/>, свободный
- United States Senate [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.senate.gov/index.htm>, свободный
- The White House [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.whitehouse.gov/>, свободный
- UK Parliament Website [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.parliament.uk/>, свободный
- Gouvernement de la République française [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.gouvernement.fr>, свободный
- Bundeszentrale für politische Bildung [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.bpb.de/politik/grundfragen/24-deutschland/40493/deutschland\\_](http://www.bpb.de/politik/grundfragen/24-deutschland/40493/deutschland_), свободный
- Offizielle Website der Europäische Union [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.europa.eu/european-union/index\\_de\\_](http://www.europa.eu/european-union/index_de_), свободный

### 4. Электронные словари

- Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/>, свободный
- Англо-русский словарь под ред В.К.Мюллера [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://classes.ru/dictionary-english-russian-Mueller-term-35743.htm>, свободный
- Woordhunt [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://woordhunt.ru/word/>, свободный
- Oxford Dictionary of English (версия: 9.1.376) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://4pda.ru/forum/index.php?showtopic=509780>, свободный
- Larousse [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>, свободный
- Dictionnaire de l'Académie française [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.dictionnaire-academie.fr>, свободный
- Большой немецко-русский словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.gufo.me>, свободный

- Большой немецко-русский и русско-немецкий словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.de-rus-de-big-dict.slovaronline.com>, свободный

### **6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

В целях эффективного преподавания дисциплины «Иностранный язык» необходимо наличие доски в каждой аудитории, а также технические средства и демонстрационные приборы:

- переносные CD-магнитофоны;
- видео аппаратура;
- компьютерные классы, оснащенные достаточным количеством компьютеров для преподавателя и студентов, проектором и экраном для демонстрации электронных презентаций.

Материалы на иностранных языках по дисциплине «Иностранный язык» в представленных выше в пункте 6.2 источниках являют собой разрозненные тексты, не организованные в какую-либо структуру. В связи с этим в конструкцию профильно-ориентированного этапа обучения внедряются авторские компьютерные разработки.

Интерактивные материалы и представленный в них языковой и методический инструментарий позволяют решать следующие задачи:

- способствовать более успешному, эффективному восприятию иноязычного материала как единого целого, как связного комплекса смыслов и значений;
- способствовать раскрытию содержания текста/текстов через особый инструментарий специально подобранных заданий.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Амадеус
4. 1С: Предприятие
5. АBBYY Lingvo
6. Acrobat Professional 9
7. Corel Painter 11 Education License English
8. Delphi 2010 Professional ELS AcademicConLic
9. QuarkXPress 9, Единый, Полный, Образование, Europe East Edition
10. Sony Sound Forge 10 Академический Академическая Лицензия,
11. Wowza Media Server 2
12. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

Знание индивидуальных особенностей учащихся, знание их способностей и уровня готовности к процессу изучения иностранного языка, дифференцированный подход, основанный

на знании психологических особенностей учащихся, во многом определяют выбор учебных пособий, стратегий и методов обучения. Последние призваны обеспечить каждому обучающемуся условия для максимального развития его способностей, удовлетворения познавательных потребностей, развития личностных компетенций в процессе освоения содержания образования.

Значительная роль в обеспечении образовательного процесса по иностранному языку лицам с ограниченными возможностями должна быть отведена технологии «портфолио». Эта методика представляет собой одновременно форму, процесс организации и технологию работы обучающихся с продуктами их собственной творческой, исследовательской, проектной или познавательной деятельности, предназначенными для демонстрации, анализа и оценки, для развития рефлексии, для осознания и оценки ими результатов своей деятельности.

«Портфолио» – это эффективный инструмент по организации и управлению образовательным процессом по иностранному языку. При применении этой методики складывается наглядная и полная картина, отражающая систему оценки качества образования как в целом по предмету, так и по отдельным модулям и даже темам. Более того, технология «портфолио» позволяет реализовывать дифференцированный подход, осуществлять индивидуализацию учебного процесса с учётом не только умственных, но и физических данных обучающихся с ограниченными возможностями.

## 9. Методические материалы

### 9.1 Планы практических занятий

Общеобразовательный уровень

#### Английский язык

№ п/п	Тематика
1.	<p><b><u>Блок 1</u></b>  <b>Тема занятий: “People and their Activities”</b>  <b>Тема занятий: “Places to Visit”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part II</b>  <u>Text</u> “Anne Meets Her Class”, by Miss Reed P.p. 4-8  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 8-11  <u>Text</u> “Introducing London” P.p. 35-38  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 39-42</p> <p><b>II. Enterprise Coursebook Intermediate</b>  “Jobs. People” P.p. 6-17  <u>Speaking:</u> Job Interview, clothes description, comparing/contrasting jobs.  <u>Text and Language Development Exercises</u> “Living by the Sword”  <u>Listening:</u> Job Interview, Advice on how to get a job  <u>Grammar:</u> Present Simple, Present Continuous, too-enough.  “Places to Visit” P.p. 18-29  <u>Speaking:</u> Accommodation, weather description, making complaints, making speculations/suggestions, describing places/buildings  <u>Text and Language Development Exercises</u> The Spirit of London  <u>Listening:</u> Holidays/complaints  <u>Grammar:</u> Past Tenses, Present Perfect – Present Perfect Continuous,</p>

Relative Pronouns.

**III. Enterprise Grammarbook Intermediate P.p. 4-11.**

*Самостоятельная работа*

**I. Essential Course by V.D. Arakin. Part II**

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 11-17

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 3-4

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 42-48

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 34-35

**II. Enterprise Coursebook Intermediate**

Writing: Describing a person P.p. 15-17

Writing: Describing places/ buildings P.p. 27-29

**III. Enterprise Workbook Intermediate P.p. 4-9, 10-15**

**IV. Страноведение “Britain”**

a) Identity (pp.42-55):

The native British. The non-native British. The family. Geographical identity. Class. Men and women. Religious and political identity. Social and everyday contacts. Identity in Northern Ireland. Being British.

b) Attitudes (pp.56-66):

Stereotypes and change. English versus British. Multiculturalism. Conservatism. Being different. The love of nature. The love of animals. Formality and informality. Public spiritedness and amateurism. Privacy and sex.

c) Geography (pp.36-41): London, Southern England, The Midlands, Northern England, Scotland, Wales, Northern Ireland.

d) Housing (pp.174-183): houses, not flats; private property and public property, the importance of home, individuality and conformity, interiors: the importance of coziness, owning and renting, homelessness

*Topics for discussion*

How to get the job of your dreams.

How to create a good impression.

Your first interview. Who would you rather work for?

What questions do you think an interviewer and an applicant could ask at a job interview?

Can you describe a typical day for someone in this position?

What is the top priority of the person who accepts this job?

What are the day-to-day expectations and responsibilities of this job?

Can you discuss your take on the company's corporate culture?

What are the company's values?

How would you characterize the management philosophy of this organization?

Does the organization support ongoing training and education for employees to stay current in their fields?

What do you think is the greatest opportunity facing the organization in the near future? The biggest threat?

Is there a formal process for advancement within the organization?

What are the traits and skills of people who are the most successful within the organization?

What does the phrase *a place of interest* mean?

Describe a sight or a view that once struck you as picturesque, beautiful or unusual.

	<p>Say a few words about London: London in old times and today, The district of Westminster, Trafalger Square, The Tower, London museums, London traffic.          What place would you advise a foreigner to start sightseeing in Moscow? Why?          What could a tourist see in Moscow?          Is London similar to or different from Moscow?          Would you prefer to live in a village or a city? Why?          Choose a place you like and describe what it used to be like 100 years ago and what it is like now.          How could modern cities be improved?</p> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://bookree.org/reader?file=753931">https://bookree.org/reader?file=753931</a>, свободный.</li> </ol>
2.	<p><b>Блок 2</b>  <b>Тема занятий: “Human Nature: Feelings and Emotions”</b>  <b>Тема занятий: “Disasters and Accidents: Life Protection”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part II</b>  <u>Text</u> “A Day’s Wait”, by E. Hemingway P.p. 19-23  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 23-27  <u>Text</u> “Seeing People Off”, by M. Beerbohm P.p. 110-114  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 115-117</p> <p><b>II. Enterprise Coursebook Intermediate</b>  “Telling Stories” P.p. 30-41  <u>Speaking</u>: Types of Stories, Sequence of events in a story, Narrating a story, Problem solving  <u>Text and Language Development Exercises</u> “Romance story”  <u>Listening</u>: Sequence of events in a story  <u>Grammar</u>: Reported Speech  “Disasters/Accidents” P.p. 44-55  <u>Speaking</u>: Commenting on Disasters, Presenting a news bulletin, suggesting survival techniques, news reports.  <u>Text and Language Development Exercises</u> “Earthquake in L.A”.  <u>Listening</u>: Identifying disasters / accidents  <u>Grammar</u>: Subjunctive Mood (Conditionals, Wishes)</p> <p><b>III. Enterprise Grammarbook Intermediate P.p. 26-37, 38-47</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part II</b>  <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 27-34  <u>Grammar Speech Patterns and Exercises</u> P.p. 18-19</p>

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 117-125

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 109-110

## **II. Enterprise Coursebook Intermediate**

Writing: Narration – Story writing P.p. 39-41

Writing: News reports P.p. 53-55

## **III. Enterprise Workbook Intermediate** P.p. 16-23, 24-31

## **IV. Страноведение “Britain”**

a) The economy and everyday life (pp.141-147):

Earning money • Work organizations • The structure of trade and industry • The distribution of wealth • Finance and investment

b) History (pp.15-30)

Prehistory • The Roman period (43-410) • The Germanic invasions (410-1066) • The medieval period (1066-1485) • The sixteenth - twentieth century.

c) Political life (pp.67-76)

The public attitude to politics • The style of democracy • The constitution • The party system • The modern situation

b) Parliament (pp.90-97)

The atmosphere of Parliament. • An MP's life. Parliamentary business. • The party system in Parliament. • The House of Lords

### *Topics for discussion*

Comment on the following statements:

Adventure is necessary to us all.

A certain amount of fear can almost be fun.

Shame and guilt are essential for the development of some noble qualities such as generosity, unselfishness, duty.

Many teachers recognize that the excitement of anxiety and challenge is the very zest of teaching.

Accumulation of irritation, annoyance and stress leads to headaches and sickness of various kinds.

The fact of succeeding despite difficulties excites us, contributes to our self-confidence and self-esteem.

Most things that involve great pleasure also involve sweat, toil, perseverance and agony.

Comment on the English proverb: “When in Rome, do as the Romans do”.

The British appreciate privacy – and what about people in this country? Do they share this point of view? What’s your personal opinion on the subject?

The XX century is the age of modern architecture and tall buildings. Some think skyscrapers spoil the view of the old towns. Some believe that, on the contrary, tall structures add a certain modern touch to their old-fashioned looks. What do you think about all this?

What attracts people in the idea of travelling?

Speak about the celebrated travellers of the past.

What methods of travelling do you know? How have they been changing with time?

Is the romantic aspect of travelling still alive in our time?

What are your personal reasons for travelling?

Describe a make-believe cruise which you will make to gether with your friends.

Self-protection plays an important role, doesn’t it?

When should people care about safety ?

What has the increased use of seatbelts led to? What does it indicate?

What do you expect in the nearest future as far as the number of road deaths is concerned?

	<p>Are you a careful driver? Some people strongly believe that the knowledge and experience the person gets from travelling becomes insurance against war. Why? Do you believe it?</p> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://bookree.org/reader?file=753931">https://bookree.org/reader?file=753931</a>, свободный.</li> </ol>
3.	<p><b>Блок 3</b> <b>Тема занятий: “Art”</b> <b>Тема занятий: “Eating Habits and Health”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part II</b> <u>Text</u> “Rose at the Music-Hall”, by J. B. Priestley P.p. 127-130 <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 130-133 <u>Text</u> “How We Kept Mother’s Day”, by S. Leacock P.p. 49-52 <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 52-55</p> <p><b>II. Enterprise Coursebook Intermediate</b> “Festivals / Celebrations” P.p.56-67 <u>Speaking:</u> Describing events, talking about festivals, discussing superstitions/ traditions, comparing festivals/ceremonies. <u>Text and Language Development Exercises</u> “The Festive Year” <u>Listening:</u> descriptions of festivals / celebrations <u>Grammar:</u> Passive Voice, Causative Form “Eating Habits” P.p. 68-79 <u>Speaking:</u> Making a shopping list, ordering in a restaurant, comparing eating places, giving instructions/directions. <u>Text and Language Development Exercises</u> “Junk Food” <u>Listening:</u> making a shopping list, planning to go out <u>Grammar:</u> Countable/uncountable nouns, articles, expressing preferences, questions tags.</p> <p><b>III. Enterprise Grammarbook Intermediate</b> P.p. 50-57, 58-69</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part III</b> <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 133-140 <u>Grammar Speech Patterns and Exercises</u> P.p. 125-127 <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 55-63 <u>Grammar Speech Patterns and Exercises</u> P.p. 48-49</p> <p><b>II. Enterprise Coursebook Intermediate</b> <u>Writing:</u> describing events P.p. 65-67</p>



Writing: giving directions P.p. 78-79

**III. Enterprise Workbook Intermediate** P.p. 32-37, 38-45

**IV. Страноведение “Britain”**

a) The arts in society (pp.201-207):

The characteristics of British arts and letters • Theatre and cinema • Music • Literature • The fine arts

b) Holidays and special occasions (pp.208-216)

c) The monarchy (pp.77-81)

The appearance • The reality • The role of the monarch • The value of the monarchy • The future of the monarchy

d) Food and drink (pp.184-190):

Attitudes to food (eating out, alcohol, pubs).

e) The economy and everyday life (pp.148-150): Spending money, shopping, shop opening hours.

f) Religion (pp.121-129)

Religion and politics • Anglicanism • Catholicism. • Other religions, churches and religious movements

*Topics for discussion*

How have the pressures of modern life changed people’s eating habits and lifestyles?

Do you sometimes/often visit fast-food restaurants? Why?

What are advantages/disadvantages of having a snack in a fast-food restaurant? Give your reasons for the popularity of junk food.

Do you think you stick to a healthy diet? Why?

What kind of meal is five o’clock tea in England? Do you know other names for this meal?

Where do you have your meals on week-ends and on Sundays?

Should we stick to our custom of giving our guests a substantial meal?

How do you like the idea of celebrating family holidays in a café or restaurant?

Speak about the positive effects of eating healthy food.

Are old traditions worth keeping?

Could you comment on the following English proverbs :

An apple a day keeps the doctor away.

The proof of the pudding is in the eating.

Too many cooks spoil the broth.

You can't eat your cake and have it too.

**Литература:**

1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bookree.org/reader?file=753931>, свободный.

4.

**Блок 4**

**Тема занятий: “Sports, Hobbies ”**

**Тема занятий: “Law and Order”**

*Аудиторная работа***I. Essential Course by V.D.Arakin. Part II**

Text “A Friend in Need”, by S. Maugham P.p. 78-82

Reading Comprehension Exercises P.p. 83-86

Text “The Fun They Had”, by A. Azimov P.p. 109-116

Reading Comprehension Exercises P.p. 116-118

**II. Enterprise Coursebook Intermediate**

“Sports, Hobbies” P.p. 94-105

Speaking: Making suggestions – responding, benefits of sports, comparing sports/hobbies, types of sports/hobbies, sports equipment

Text and Language Development Exercises “Surf’s Up!”

Listening: for / against certain sports

Grammar: Gerund, Infinitive, neither / nor – so, Complex Subject.

“Crime & Punishment” P.p. 82-93

Speaking: Alibi, precautions to avoid crime, making speculations, suggestions.

Text and Language Development Exercises “Do you live in a Burglar – Friendly House?”

Listening: precautions to avoid types of crime

Grammar: Modal verbs: expressing possibility, assumptions, obligation, criticism, making assumptions.

**III. Enterprise Grammarbook Intermediate** P.p. 80-89, 72-79*Самостоятельная работа***I. Essential Course by V.D.Arakin. Part II**

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 86-93

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 77-78

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 118-135

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p.107-109

**II. Enterprise Coursebook Intermediate**

Writing: letter writing P.p. 91-93, 103-105

**III. Enterprise Workbook Intermediate** P.p. 46-51, 52-57**IV. Страноведение “Britain”**

a) Sport and competition (pp.191-200):

A national passion • The social importance of sport • Cricket • Football • Rugby • Animals in sport • Other sports • Gambling

b) The law (pp.106-112):

The police and the public • Crime and criminal procedure • The system of justice • The legal profession.

c) International relations (pp.113-120):

The end of empire • The armed forces • Transatlantic relations • The sovereignty of the union: Europe, Scotland and Wales, Northern Ireland

*Topics for discussion*

What kind of sport do you go in for?

What do you think about such games as football and hockey and the secret of their popularity?

Does the problem of violence at the stadiums really exist?

What problems can be caused by football fans?

	<p>Have you ever witnessed violence and rudeness in the stadium?  Were any measures taken to improve the situation?  Was the impression of the game spoiled?  How important is it to you that your country succeeds in the Olympics?  How do you feel when your country wins a gold medal?  What other international events draw attention as the Olympic Games and may be held in your city?  What do you think about dangerous sports?  What are the advantages and disadvantages of a hiking tour?  What's your daily routine when on a hike? Which would you prefer: sleeping out or being put up at a village? Give your reasons.  What kinds of punishment are established in England and in Russia?  Is the capital punishment in use in England, in the US and in Russia? What do you think about it?  What are the functions of state prosecutors in court?  What do you think of such kind of penalty as probation?  “To be wrong, uncertain and confused – is a crime; right answers are what the school wants” – the motto of certain schools. Do children in such schools or classes acquire some desirable habits?  Do they not learn to dodge, bluff, fake, cheat, to be lazy, to be bored, to work with a small part of their mind, to escape from reality around them into daydreams and fantasies?  Children before school. Do they have opportunities to learn? Are they eager to find and figure things out? Inquisitive? Confident? Independent?  Children should be given opportunities to choose and decide things for themselves without any criticism on the part of their parents. Give your pros and cons.</p> <p><b>Литература:</b>  1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.  2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.  3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.  4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://bookree.org/reader?file=753931">https://bookree.org/reader?file=753931</a>, свободный.</p>
5.	<p><b>Блок 5</b>  <b>Тема занятий: “Environmental Protection”</b>  <b>Тема занятий: “Education”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Essential Course by V.D. Arakin. Part III</b>  <u>Text</u> “The Apple-tree”, by John Galsworthy (Extract) P.p. 251-258  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 258-260  <u>Text</u> “To Sir, with Love”, by E.R. Braithwaite P.p. 71-77  <u>Reading Comprehension Exercises</u> P.p. 77-81</p> <p><b>II. Enterprise Coursebook Intermediate</b>  “Earth: SOS” P.p.106-117</p>

Speaking: Problems and Solutions, expressing points for/against, environmental issues, expressing opinions – damage mankind has caused to the Earth.

Text and Language Development Exercises “Gentle Gorillas, Violent Times”

Listening: suggestions to protect animals

Grammar: Conjunctions, positive/negative addition, expressing contrast, joining ideas, cause/reason and result

“Education” P.p.120-131

Speaking: Types of educational places, equipment, importance of computers, taking exams, prioritizing school subjects, higher education.

Text and Language Development Exercises “Cooperative Kids”

Listening: listing teacher’s qualities, importance of computers

Grammar: Expressing Purpose, Future forms.

### **III. Enterprise Grammarbook Intermediate** P.p. 92-99, 100-107

#### *Самостоятельная работа*

#### **I. Essential Course by V.D.Arakin. Part III**

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 255-268

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 248-250

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 81-105

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 69-71

#### **II. Enterprise Coursebook Intermediate** “Earth: SOS”

Writing: Argumentative (for-against) P.p. 115-117

Writing: Argumentative (expressing opinion) P.p. 129-131

#### **III. Enterprise Workbook Intermediate** P.p. 58-63, 64-69

#### **IV. Страноведение**

America in Close-up. Pp. 13-21

The Making of a Nation: Nation of Immigrants • Southeastern Europeans • Nativist Sentiment • Assimilation Process • Identity Crisis • New York – a Melting Pot

The political system: Form of government • Federalism • Separation of powers • Legislative branch • Executive branch • Powers of the president • Lobbyists • Political party system •

Election system • Democrats and republicans • The human side of Congress

#### *Topics for discussion*

*Topic 1.* What role does natural environment play in our life?

Talking points:

Nature and the man’s love of it.

Man as a constituent part of nature

Pets and plants in our life

*Topic 2.* Is it a vital necessity to protect natural environment from destruction and pollution today?

Talking points:

Ill-effects of unrestricted industrialization and the sprawl of large-built areas: a) foul air; b) polluted water; c) noise disturbance; d) overpopulation; e) disfigured landscapes and land pollution.

Extermination of wild-life – upsetting of the biological balance: a) destruction of animal habitats; b) removal and destruction of plants and trees; c) unprecedented killing of animals for economic, scientific and individual purposes.

*Topic 3.* What do you know about the measures taken to control environmental pollution and to fight destruction of wildlife?

Talking points:

International cooperation in environmental protection.

Mass media in the fight against pollution and for nature conservation: a) newspaper comments and reviews; b) TV programmes; c) science-popular films.

Ecology – the science of how the living things are related to their environment.

Voluntary organizations' and individuals' participation in the nature conservation movement.

*Topic 4.* Education is basically a social experience. The atmosphere is the most important thing.

Talking points:

There should be no private education. All children should attend state schools/universities.

The purpose of secondary education is to prepare pupils for life.

Examination results are the most important aspect of education.

Academic achievement depends mainly on your teacher.

Teachers should be paid according to the exam results of their students.

Sport is the most important subject at school.

Advantages and disadvantages of single-sex and mixed schools.

Mixed-ability group – the usual basis of classroom organization in Russia. Results.

Considerations relating to preparing pupils for public examinations.

Mixed-ability grouping means harder work for teachers. Possible ways to solve the problem.

Advantages and disadvantages of mixed-ability groups.

Learning – a passive or an active process on the part of a pupil?

Don't teachers often make children feel that they are inadequate, worthless, unworthy, fit only to take other people's orders, a blank sheet for other people to write on?

Isn't what we say about respect for the child in school usually opposed to what teachers do?

*Topic 5.* Comment on the following:

Talking points:

Children do not realize the value of money and cannot use their own discretion in spending it.

Children are too young to decide whose influence is good for them.

### **Литература:**

1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://11klasov.net> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.

4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bookree.org/reader?file=753931>, свободный.

6.

### **Блок 6**

**Тема занятий: "Mass Media & Culture"**

**Тема занятий: “The Role of Transport in Modern Life”***Аудиторная работа***I. Essential Course by V.D. Arakin. Part III**

Text “Interviewing Ingmar Bergman”, by Ch. Samuels (Extract) P.p. 39-45

Reading Comprehension Exercises P.p. 46-49

Text “Three Men in a Boat”, by Jerome K. Jerome (Extract) P.p. 9-14

Reading Comprehension Exercises P.p. 14-16

**II. Enterprise Coursebook Intermediate**

“Entertainment” P.p.132-143

Speaking: Film/book reviews, suggesting to spend an evening out, describing a film, comparing types of entertainment.

Text and Language Development Exercises “Great Themes”

Listening: listening for specific information (book review, places)

Grammar: Asking for/refusing permissions, offers/suggestions, bare infinitive /-ing form, Tense revision, Complex Object.

“Transport” P.p. 144-155

Speaking: Survey Reports, comparing means of Transport, booking a ticket – checking in at the airport, exchanging opinions, travel advice

Text and Language Development Exercises “Worldwide “Taxies”

Listening: listening for specific information (book tickets, announcements)

Grammar: Comparative – Superlative forms, Revision

**III. Enterprise Grammar Book Intermediate** P.p. 110-115, 116-125*Самостоятельная работа***I. Essential Course by V.D. Arakin. Part III**

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 74-89

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 36-39

Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 16-35

Grammar Speech Patterns and Exercises P.p. 6-9

**II. Enterprise Coursebook Intermediate**

Writing: Film / book review P.p. 141-143

Writing: survey reports P.p. 153-155

**III. Enterprise Workbook Intermediate** P.p. 70-75, 76-83**IV. Страноведение. America in Close-up** Pp.261-265, 25-37

Mass Media

Commercial Control of the Media • Objectivity • Freedom of the Press

• Networks

American beliefs and values: Freedom • Individualism • Idealizing what is practical •

Volunteerism • Psychology of abundance • Mobility • Patriotism

• Progress • American dream

*Topics for discussion*

Comment on the following statements:

“Newspapers, the radio and television play inform, educate and entertain us. They also influence the way people look at the world and even make them change their views. In other words, mass media play a very important part in shaping public opinion”.

	<p>“We have a distorted picture of the world beyond our immediate experience because real events are deliberately distorted by the media.”</p> <p>Which of the media – TV, the Internet, radio, newspaper or magazine – provides most of your international information / national information / local information / entertainment?</p> <p>What forms of entertainment can you think of? What is your favourite form of entertainment?</p> <p>What is the function of a newspaper? Why is a newspaper important?</p> <p>Name and speak about three types of magazines.</p> <p>What type of TV program do you like best and why?</p> <p>The Internet: a blessing or a curse?</p> <p>What are the fastest means of transport? Which do you think is the safest?</p> <p>What is your favourite means of transport? Why?</p> <p>What are the advantages and disadvantages of travelling by taxi?</p> <p>What is good / bad about a taxi driver’s job?</p> <p>What can be the means of transport of the future?</p> <p>Do people around the world ignore dangers on the roads? Why?</p> <p>Why are car drivers less likely to be seriously injured than people on foot?</p> <p>Speak about the main advantages and disadvantages in the growth of travel by road / by air / by sea.</p> <p>Speak about the main arguments for and against the charging of tolls for the use of motorways.</p> <p>Hiking is an ideal way of spending a holiday. What do you think about this statement? Give your reasons.</p> <p>Ideal way of spending a holiday is getting relaxed and away from other people. Comment on that.</p> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аракин В.Д. Практический курс англ.яз. 1 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. 535 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>2. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 2 курс: учебник для студентов вузов. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. 516 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>3. Аракин В.Д. Практический курс англ. яз. 3 курс: учебник для студентов вузов; М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. 431 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://11klasov.net">https://11klasov.net</a> Практический курс английского языка. 1-5 курсы - Аракин В.Д. и др..., свободный.</li> <li>4. Evans V., Dooley J. Enterprise 4. Intermediate. Учебник английского языка. Course Book. Work Book. Grammar Book. Newbury: Express Publishing, 2008. 198 p. / 83 p. / 159 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="https://bookree.org/reader?file=753931">https://bookree.org/reader?file=753931</a>, свободный.</li> </ol>
--	--

### Французский язык

№ п/п	Тематика
1.	<p><b>Блок 1</b></p> <p><b>“Professions, nationalités, date”</b></p> <p><b>I. Panorama de la langue française. Méthode de français</b></p> <p><u>Dialogues</u>: “<i>Tout nouveau, tout beau</i>” p.6-7,</p> <p><u>Situations orales</u> : <i>salutation, présentation, information sur l’identité et l’état civil, identification des objets</i></p> <p><u>Grammaire</u> : <i>présent du verbe être et des verbes réguliers en –er, masculin/féminin, complément déterminatif</i></p> <p><u>Situations écrites</u> : <i>remplir une fiche d’inscription</i></p> <p><u>Exercices</u> p. 8-11</p>

*Самостоятельная работа***II. Panorama de la langue française Cahier d'exercices**Vocabulaire: *nationalité, profession* p.4 ,6 ; *présenter une personne* p.6Grammaire et orthographe: p.5, 6Situations écrites : p.7-8**III. Страноведение "France"**

a) modes et rites de salutation et de présentation

b) personnalités célèbres

*Sujets pour discussion*

1. Scènes de rencontre
2. Présentation des personnes
3. Identité, données personnelles
4. L'alphabet et les chiffres
5. Les noms des jours et des mois
6. S'informer sur une personne, un objet

**"Boissons, objets de la classe, adjectifs descriptifs et appréciatifs, l'argent"***Аудиторная работа***I. Panorama de la langue française Méthode de français**Dialogues: "*Les hommes sont difficiles*" : p.14-15,Situations orales : *expression de la demande, situations propres aux actes d'achat, s'excuser*Grammaire : *articles définis et indéfinis, articles contractés avec de, pluriels en -s, interrogation avec est-ce que, négation*Situations écrites : *rédaction de demandes et de souhaits*Exercices p. 16-19*Самостоятельная работа***I. Panorama de la langue française Cahier d'exercices**Vocabulaire: *objets de la classe, savoir-connaître, écouter-entendre* : p.9Grammaire et orthographe: p.10, 11Situations écrites : *écrire les nombres* : p.13**II. Страноведение "France"**

a) Acheter et payer

b) Comportement entre amis (acceptation, refus, partage)

*Sujets pour discussion*

1. Situations d'achat: à la librairie, au magasin
2. Commander un boisson
3. Demander – répondre à la demande-s'excuser
4. Caractériser avec un adjectif
5. La bande dessinée
6. Les sorties

**Литература:**1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gendocs.ru/v774/?cc=1&view=pdf>, свободный.



	<p>2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru...content...2020...manuel...français2.pdf">http://frenchblogs.ru...content...2020...manuel...français2.pdf</a>, свободный.</p> <p>3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entrainement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</p>
2.	<p><b><u>Блок 2</u></b>  <b>“Le mouvement (aller – venir), les activités de loisirs, les spectacles”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <u>Textes</u>: “<i>Vive la liberté</i>” : p.22-23,  <u>Situations orales</u> : <i>expression des goûts et des préférences en matière de loisirs</i>  <u>Grammaire</u> : <i>présent des verbes aller, venir, faire; interrogation (qui, que, quand, où), les pronoms toniques (moi, toi, etc.)</i>  <u>Situations écrites</u> : <i>lire/rédiger une brève lettre d’invitation, d’acceptation, de refus</i>  <u>Exercices</u> p. 24-27</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: <i>les loisirs, faire-jouer</i>: p.14  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.15, 16  <u>Situations écrites</u> : <i>écrire un article sur l’actrice Carole Bouquet</i> : p.18</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b>  a) Comportement dans les situations d’invitation  b) Spectacles de Paris  c) Scènes célèbres du cinéma</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les vacances</li> <li>2. Le sport, la santé</li> <li>3. Les spectacles de Paris</li> <li>4. Les invitations</li> <li>5. Les noms des villes et des pays</li> </ol> <p><b>“La biographie, la ville”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <u>Dialogues</u>: “<i>L’heure, c’est l’heure</i>” p.34-35,  <u>Situations orales</u> : <i>demander/ donner des informations sur la biographie, l’emploi du temps, la carrière professionnelle</i>  <u>Grammaire</u>: <i>le passé composé, situation dans le temps (heure – moment de la journée)</i>  <u>Situations écrites</u> : <i>lire/rédiger un curriculum vitae, rechercher des informations dans des documents touristiques</i>  <u>Exercices</u> : p. 36-39</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: <i>les offres d’emploi, la ville</i>: p.21  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.22-23</p>

	<p><u>Situations écrites</u> : cartes postales: p.24</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b></p> <p>a) L’ANPE b) Vie quotidienne d’une jeune mère de famille c) Trois capitales régionales: Lille, Marseille, Toulouse</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les études, la carrière</li> <li>2. Les horaires des trains</li> <li>3. Petites conversations téléphoniques : demander un renseignement</li> <li>4. Entretien d’embauche</li> <li>5. Offres d’emplois, petites annonces</li> <li>6. Visiter la France : informations touristiques</li> </ol> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf">http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf</a>, свободный.</li> <li>2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf">http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf</a>, свободный.</li> <li>3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</li> </ol>
3.	<p><b>Блок 3</b></p> <p><b>“Repères topographiques, la famille”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b> <u>Dialogues</u>: “<i>Elle va revoir sa Normandie</i>”: p.42-43, <u>Situations orales</u> : <i>exprimer son accord ou son désaccord, s’orienter dans l’espace, indiquer/contester l’appartenance</i> <u>Grammaire</u>: <i>les adjectifs démonstratifs, les adjectifs possessifs, la situation dans l’espace</i> <u>Situations écrites</u> : <i>lire un plan, décrire une organisation spatiale</i> <u>Exercices</u> : p. 44-47</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b> <u>Vocabulaire</u>: <i>mots de localisation, mouvements, distances, famille</i>: p.26-27 <u>Grammaire et orthographe</u>: p.27-29 <u>Situations écrites</u> : <i>décrire une itinéraire</i> : p.29, <i>rédigier une annonce pour l’auto-répondeur</i></p> <p><b>II. Страноведение “France”</b></p> <p>a) la famille (données sociologiques, cinéma, publicité) b) l’impressionnisme</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les relations familiales, un arbre généalogique</li> <li>2. La famille en France aujourd’hui. Le couple</li> <li>3. Monet et l’impressionnisme</li> <li>4. Localiser dans une ville. Itinéraires</li> <li>5. Décrire un tableau, un intérieur</li> </ol>

	<p>6. Régions de France : la Normandie</p> <p><b>“La vie quotidienne, les déplacements, les fêtes”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <u>Dialogues</u>: “<b>Mettez-vous d’accord</b>” p.50-51,  <u>Situations orales</u> : <i>fixer un rendez-vous, demander/donner des informations sur un emploi du temps, donner une opinion sur la vérité d’un fait</i>  <u>Grammaire</u>: <i>formes et sens de la conjugaison pronominale, enchaînement des idées (opposition, cause, conséquence, but)</i>  <u>Situations écrites</u> : <i>rédiger une carte de vœux</i>  <u>Exercices</u> : p. 52-55</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: <i>activités quotidiennes, déplacements, états et sentiments</i> p.31  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.32-33  <u>Situations écrites</u> : <i>petites annonces</i> p.34</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b>  a) calendrier et spécificités des fêtes et des célébrations  b) la poésie du quotidien</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les activités quotidiennes</li> <li>2. Les fêtes en France</li> <li>3. Le 14 juillet</li> <li>4. Une histoire d’amour</li> <li>5. Les vacances scolaires</li> </ol> <p><b>Литература:</b>  1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf">http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf</a>, свободный.  2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...francais2.pdf">http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...francais2.pdf</a>, свободный.  3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de francais : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</p>
4.	<p><b>Блок 4</b>  <b>“Description physique et psychologique, changements et évolutions, aventures et explorations”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <u>Textes</u>: “<b>Trois visages de l’aventure</b>” : p.62-63,  <u>Situations orales</u> : <i>raconter au passé, décrire des changements</i>  <u>Grammaire</u>: <i>passé composé et imparfait</i></p>

Situations écrites : faire le récit d'une journée de voyage

Exercices : p. 64-67

### *Самостоятельная работа*

#### **I. Panorama de la langue française Cahier d'exercices**

Vocabulaire: parties du corps, caractère, emplois figurés: p.38-39

Grammaire et orthographe: p.39-40

Situations écrites : rédiger un récit au passé : p.41-42

#### **II. Страноведение "France"**

a) idées et objets mythiques dans les décennies 70, 80, 90

b) les explorateurs français: F.Arthaud, A.David-Neel, J.-Y.Cousteau

#### *Sujets pour discussion*

1. Nicolas Hulot et l'émission de télévision « Ushuaia »
2. Marianne – symbole de la République Française
3. La France change : décrire le changement
4. Portrait physique et psychologique d'une personne
5. Professions et caractères

#### **"Nourriture et repas, paysages, couleurs"**

### *Аудиторная работа*

#### **I. Panorama de la langue française Méthode de français**

Textes: "A moi, Auvergne" : p.70-71,

Situations orales : situations propres à la nourriture et au restaurant

Grammaire: articles partitifs, mots exprimant la quantité

Situations écrites : rédiger une carte postale de vacances

Exercices : p. 72-75

### *Самостоятельная работа*

#### **I. Panorama de la langue française Cahier d'exercices**

Vocabulaire: repas, plats régionaux, achats et quantité: p.43-44

Grammaire et orthographe: p.44-45

Situations écrites : choisir un restaurant: p.46

#### **II. Страноведение "France"**

a) les français et la nourriture

b) paysages de France

#### *Sujets pour discussion*

1. La cuisine française : spécialités régionales
2. Nourriture et repas
3. Les calories et la santé
4. Les cuisines du monde
5. Les paysages et les saisons
6. Pays de mon enfance

**Литература:**

	<p>1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf">http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf</a>, свободный.</p> <p>2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - ISBN 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru...content...2020...manuel...français2.pdf">http://frenchblogs.ru...content...2020...manuel...français2.pdf</a>, свободный.</p> <p>3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</p>
5.	<p><b><u>Блок 5</u></b>  <b>“Le climat, accidents et incidents”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <b>Projet : Récit de voyage</b> : p.78-79,  <u>Situations orales</u> : raconter un incident, exprimer la ressemblance et la différence  <u>Grammaire</u>: durée et succession, structures de caractérisation  <u>Situations écrites</u> : faire un récit de voyage (itinéraire, incidents, commentaires)  <u>Exercices</u> : p. 80-83</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: le temps, incidents, les réactions aux événements : p.48-49  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.50  <u>Situations écrites</u> : carnet de voyageur: p.51-52</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b>  a) informations sur les prix, les salaires, les habitudes des français</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <p>Projet : récit ou journal d’un voyage réel ou imaginaire</p> <p><b>“L’entreprise : professions et activités”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b>  <u>Dialogues</u>: “<i>Les affaires marchent</i>” : p.90-91,  <u>Situations orales</u> : situations pratiques du voyage (informations, réservations, annulation, etc.), commentaires de tableaux et de titres de presse  <u>Grammaire</u>: présent progressif, futur proche, passé récent  <u>Situations écrites</u> : rédiger une lettre de demande d’information  <u>Exercices</u> : p. 93-95</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: l’entreprise, la communication, moyens de transport: p.55-56  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.56-57  <u>Situations écrites</u> : histoire en images: p.59</p>

	<p><b>II. Страноведение “France”</b> le téléphone et l’Internet</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une entreprise moderne</li> <li>2. Les problèmes sociaux</li> <li>3. Comportements et pays</li> <li>4. La concurrence et la publicité</li> </ol> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf">http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf</a>, свободный.</li> <li>2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf">http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf</a>, свободный.</li> <li>3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</li> </ol>
6.	<p><b><u>Блок 6</u></b> <b>“Réussites et échecs, situation d’urgence, la santé”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b> <u>Dialogues</u>: “<i>Un après-midi à problèmes</i>”: p.98-99, <u>Situations orales</u> : <i>exprimer la volonté et l’obligation</i> <u>Grammaire</u>: <i>les pronoms compléments d’objet direct</i> <u>Situations écrites</u> : <i>rédigier un règlement, donner des instructions</i> <u>Exercices</u> : p. 100-103</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b> <u>Vocabulaire</u>: <i>obligations et interdictions, situations d’urgence, santé et maladie</i>: p.60-61 <u>Grammaire et orthographe</u>: p.61-62 <u>Situations écrites</u> : <i>réciter un accident, rédiger une lettre de refus</i>: p.64</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b> a) police, pompiers, SAMU b) les français et la santé</p> <p style="text-align: center;"><i>Sujets pour discussion</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Échecs et réussites</li> <li>2. Santé et télévision</li> <li>3. Le stress et les médicaments</li> <li>4. Les psys sont partout</li> <li>5. Chez nous c’est pareil, chez nous c’est différent</li> <li>6. Magazines français</li> </ol> <p><b>“Communication et technologie”</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Méthode de français</b></p>

<p><u>Textes</u>: “<b>Tout est bien qui finit bien!</b>”: p.106-107,  <u>Situations orales</u> : <i>féliciter, rassurer, expliquer un fonctionnement</i>  <u>Grammaire</u>: <i>les pronoms compléments d’objet indirect</i>  <u>Situations écrites</u> : <i>rechercher des informations dans les textes à caractère scientifique</i>  <u>Exercices</u> : p. 108-111</p> <p style="text-align: center;"><b><i>Самостоятельная работа</i></b></p> <p><b>I. Panorama de la langue française Cahier d’exercices</b>  <u>Vocabulaire</u>: <i>la communication, création et adaptation</i>: p.65-66  <u>Grammaire et orthographe</u>: p.66-67  <u>Situations écrites</u> : <i>lire un document d’informations pratiques</i> : p.68, <i>rédigier un texte sans répétitions</i>: p.69</p> <p><b>II. Страноведение “France”</b>  le projet technologique Eurêka, le Futuroscope de Poitiers</p> <p style="text-align: center;"><b><i>Sujets pour discussion</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un(e) ami(e) idéal(e)</li> <li>2. Internet : avantages et dangers</li> <li>3. Les projets futuristes</li> <li>4. Présenter un parc de loisirs</li> </ol> <p><b>Литература:</b>  1. Потушанская Л.Л. и др. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf">http://gendocs.ru/v774/?cc=1&amp;view=pdf</a>, свободный.  2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для 1 курса. М., 2009, 576 стр. - I S B N 978-5-903262-40-3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <a href="http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf">http://frenchblogs.ru/...content...2020...manuel...français2.pdf</a>, свободный.  3. Panorama 1 de la langue française [Электронный ресурс] :Methode de français : Entraînement individual double audio 1/2/3 [et] 4/5/6. - Electronic data. - Ivry-sur-Seine :Cle international, 2007. - 1 electronic optical disk (CD-ROM). - Загл. с диска. - ISBN 978-5-89973-127-3 : 348 p.</p>
--

### Немецкий язык

№ п/п	Тематика
1.	<p><b><u>Блок 1</u></b>  <b>Тема занятий:</b> «Der Alltag. Der Tagesablauf.»</p> <p style="text-align: center;"><b><i>Аудиторная работа</i></b></p> <p><b>I.</b>  <u>Grammatik:</u> Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Das Indefinitpronomen man.  <u>Grammatische Übungen</u></p> <p><b>II. Text A:</b> Jeden Tag das Gleiche?  <u>Übungen zum Text S.</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p> <p><b>III. Text B:</b> Alltag in Siebling  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p>

**IV. Arbeit in Paaren***Самостоятельная работа***I. Schriftliche Übungen****II. Rollenspiel****III. Wortbildung****IV. Autonomes Lernen***Besprechungsthemen*

1. Welche trennbare Präfixe kennen Sie? Wie werden die Verben mit den trennbaren Präfixen gebraucht? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.
2. Welche untrennbaren Präfixe kennen Sie? Wie werden die Verben mit untrennbaren Präfixe gebraucht? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.
3. Wie wird das Indefinitpronomen man gebraucht? Wie werden Sätze mit man ins Russische übersetzt? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.

**Литература:**

1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.
8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.
9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.

2. **Блок 2**

**Тема занятий:** «Menü. Möglichkeiten zum Essen in der Stadt»

*Аудиторная работа***I.**

Grammatik: Die Konjugation der starken Verben mit dem Stammvokal e in Präsens. Starke Verben mit dem Stammvokal e im Imperativ. Der gebrauch des Artikels vor Stoffnamen. Die starke Deklination der Adjektive und der Partizipien.

Grammatische Übungen**II. Text A:** FeinschmeckerÜbungen zum TextLexisch-grammatische Übungen**III. Text B:** Worauf haben Sie Appetit?Übungen zum TextLexisch-grammatische Übungen



#### IV. Arbeit in Paaren

##### *Самостоятельная работа*

#### I. Schriftliche Übungen

#### II. Rollenspiel

#### III. Wortbildung

#### IV. Autonomes Lernen

##### *Besprechungsthemen*

1. Was ist die Besonderheit der Konjugation der starken Verben mit dem Stammvokal e (im Präsens und im Imperativ)? Schreiben Sie die Beispiele in Ihr Heft.
2. Wie dekliniert man Adjektive und Partizipien nach dem starken Deklinationstyp? Schreiben Sie die Beispiele in Ihr Heft.
3. Wie gebraucht man den Artikel vor den Stoffnamen? Schreiben Sie die Beispiele in Ihr Heft.

##### **Литература:**

1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.
8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.
9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.

3. **Блок 3**

**Тема занятий:** «Beim Arzt. Gute Besserung!»

##### *Аудиторная работа*

#### I.

Грамматик: Die Grundformen der Verben. Die Klassifikation der Verben nach ihrem Konjugationstyp. Das Perfekt. Die Wahl des Hilfsverbs. Bedeutung und Verwendungsweisen des Perfekts. Der Genitiv der Substantive, der Demonstrativ- und Personalpronomen. Der Genitiv der Eigennamen. Die Präpositionen mit dem Genitiv während, wegen, trotz, anstatt.

#### Грамматische Übungen

**II. Text A:** Der kluge Mann baut vor

#### Übungen zum Text

#### Lexisch-grammatische Übungen

**III. Text B:** Von Männern, vom Schnupfen und der Pest

#### Übungen zum Text

#### Lexisch-grammatische Übungen

	<p><b>IV. Arbeit in Paaren</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Schriftliche Übungen</b>  <b>II. Rollenspiel</b>  <b>III. Wortbildung</b>  <b>IV. Autonomes Lernen</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Besprechungsthemen</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Welche Konjugationstypen der Verben kennen Sie? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> <li>2. Welche Verben bilden ihr Perfekt mit haben und welche mit sein? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> <li>3. Was wissen Sie von den Verwendungsweisen des Perfekts? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> <li>4. Was sind die Besonderheiten verschiedener Deklinationstypen der Substantive? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> <li>5. Was sind die Besonderheiten des Genitivs der Eigennamen? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> <li>6. Welche Präpositionen gebraucht man mit dem Genitiv? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</li> </ol> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.</li> <li>8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.</li> <li>9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.</li> </ol>
4.	<p><b>Блок 4</b></p> <p><b>Тема занятий: «Sportlaufbahn. Sportarten.»</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I.</b>  <u>Грамматик:</u> Das Präteritum. Bedeutung und Verwendungsweisen des Präteritums. Die schwache Deklination der Adjektive. Die gemischte Deklination der Adjektive.  <u>Grammatische Übungen</u></p> <p><b>II. Text A: Sportlaufbahn</b>  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p>

	<p><b>III. Text B:</b> Sport, Sport, Sport  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p> <p><b>IV. Arbeit in Paaren</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Schriftliche Übungen</b>  <b>II. Rollenspiel</b>  <b>III. Wortbildung</b>  <b>IV. Autonomes Lernen</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Besprechungsthemen</i></p> <p>1. Was wissen Sie von der Verwendungsweise des Präteritums? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.  2. Was sind die Besonderheiten der schwachen Deklination der Adjektive und der Partizipien? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.  3. Was sind die Besonderheiten der gemischten Deklination der Adjektive und der Partizipien? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</p> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.</li> <li>8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.</li> <li>9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.</li> </ol>
5.	<p><b><u>Блок 5</u></b>  <b>Тема занятий:</b> «Computer – „für“ und „gegen“. Computer und Mensch»</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I.</b>  <u>Grammatik:</u> Die Deklination des Komparativs und des Superlativs der Adjektive. Die Deklination der substantivierten Adjektive und Partizipien. Das Satzgefüge. Der Objektsatz. Das Reflexivpronomen im Nebensatz. Die Negation im Nebensatz. Maß- und Mengebezeichnungen.  <u>Grammatische Übungen</u></p> <p><b>II. Text A:</b> Hilfreich und klug  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p>

	<p><b>III. Text B:</b> Computer/und Co.  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p> <p style="text-align: center;"><b>IV. Arbeit in Paaren</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p><b>I. Schriftliche Übungen</b>  <b>II. Rollenspiel</b>  <b>III. Wortbildung</b>  <b>IV. Autonomes Lernen</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Besprechungsthemen</i></p> <p>1. Was wissen Sie von der Bildungs- und Verwendungsweise der Partizips 1? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.  2. Was sind die Besonderheiten der Deklination der Partizipien? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.  3. Was wissen Sie von der Bildungsweise und der Deklination der Ordinalia? Schreiben Sie Beispiele in Ihr Heft.</p> <p><b>Литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.</li> <li>7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.</li> <li>8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.</li> <li>9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.</li> </ol>
6.	<p><b><u>Блок 6</u></b>  <b>Тема занятий:</b> «.Einkäufe und Bedienung. Kleidung und Mode.»</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p><b>I.</b>  <u>Grammatik:</u> Die Deklination des Komparativs und des Superlativs der Adjektive. Die Deklination der substantivierten Adjektive und Partizipien. Das Satzgefüge. Der Objektsatz. Das Reflexivpronomen im Nebensatz. Die Negation im Nebensatz. Maß- und Mengebezeichnungen.  <u>Grammatische Übungen</u></p> <p><b>II. Text A:</b> Der Kunde ist König?  <u>Übungen zum Text</u>  <u>Lexisch-grammatische Übungen</u></p>

**III. Text B:** Gegen den Strom schwimmenÜbungen zum TextLexisch-grammatische Übungen**IV. Arbeit in Paaren***Самостоятельная работа***I. Schriftliche Übungen****II. Rollenspiel****III. Wortbildung****IV. Autonomes Lernen***Besprechungsthemen:*

1. Wie werden die Adjektive im Komparativ und im Superlativ dekliniert? Bilden Sie damit eigene Beispiele und schreiben Sie diese ins Heft.
2. Wie werden substantivierte Adjektive und Partizipien dekliniert? Bilden Sie damit eigene Beispiele und schreiben Sie diese ins Heft.
3. Wie ist die Wortfolge in einem Nebensatz= Womit werden die Objektsätze eingeleitet? Bilden Sie damit eigene Beispiele und schreiben Sie diese ins Heft.
4. Wo steht das Reflexivpronomen in einem Nebensatz? Bilden Sie damit eigene Beispiele und schreiben Sie diese ins Heft.
5. Wo steht die Negation im Nebensatz? Bilden Sie damit eigene Beispiele und schreiben Sie diese ins Heft.

**Литература:**

1. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
2. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
3. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
4. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
5. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 1-4. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
6. Eduard von Jah, Till Schönher, Rosa-Maria Dallapizza. Tangram aktuell 3 Lektion 5-8. Deutschland: Max Hueber Verlag, 2008.
7. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.1. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 246 с.
8. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 1.2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 248 с.
9. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. Часть 2. Санкт-Петербург – Москва: Златоуст, МГЛУ, 2008. 261 с.

**9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ**

Письменные работы являются как формой обучения, так и формой контроля знаний, умений и навыков обучающихся.

Цели выполнения работ:

- систематизация, закрепление и углубление теоретических знаний и умений применять их для решения конкретных практических задач;

- развитие навыков самостоятельной научной работы (планирование и проведение исследования, работа с научной и справочной литературой, интерпретация полученных результатов, их правильное изложение и оформление).

### Блиц-контроль и контрольная работа

Блиц-контроль и контрольная работа представляют собой письменный ответ на вопрос (решение языковой задачи или выполнение конкретного задания), который изучается в рамках дисциплины. Содержание ответа на поставленный вопрос включает: показ студентом знания теории и умение применять эту теорию на практике.

Чаще всего блиц-контроль и контрольная работа проводятся по лексико-грамматическим аспектам иностранного языка. Однако эти два вида контроля могут осуществляться и в виде анализа иноязычного текста. Результативное воздействие текста на получателя обусловлено выбранными автором: логико-смысловой организацией текста, его тема-рематическим членением, композиционной структурой, идейно-тематической структурой, стилистическими приемами и экспрессивными средствами; причинами, побудившие автора использовать именно такие средства. Упражнения, сопровождающие тексты, ставят своей целью, прежде всего, дать студентам представление о внешней и внутренней структуре текста. Ведь именно основные положения анализа текста, вне зависимости от языка изложения, лежат в основе обучения смысловому свертыванию, вероятностному прогнозированию и другим важным психолингвистическим механизмам, незаменимым при обучении реферированию и переводу, а также при проведении любой исследовательской работы.

Одним из типов контрольной работы является эссе. Эссе – формирование и изложение в письменной речи собственного мнения на заданную тему.

В качестве темы следует выбирать утверждение по тому или иному вопросу, который обучающийся может рассмотреть с различных точек зрения, в различных ситуациях и при различных условиях. Подобные темы-утверждения предоставляют достаточную свободу в выборе выражения своего мнения.

Преподаватель и студент не должны искать «правильного» ответа – обучение языку есть обучение форме, но на основе определенного содержания. Целью же данной стратегии является развитие навыка убедительного аргументированного отстаивания и защиты своей позиции по тому или иному вопросу на базе иностранного языка с последующим применением этих навыков в жизни и профессиональной деятельности.

При анализе того или иного заявления (утверждения) целесообразно рассмотреть всю сложность его структурно-смыслового построения.

Согласно общепринятым взглядам, обоснованное заявление требует наличия трех элементов: утверждения, оснований (или данных) и выводов. При написании эссе также можно использовать некоторые оговорки, или исключения. Обычно оговорки (исключения) усиливают заявление автора в нескольких аспектах. Они снижают уровень требуемых доказательств, представляют автора более открытым и надежным и, следовательно, позволяют автору отвести от себя критику еще до того, как она появляется.

Следует также не забывать о необходимости использовать исторический и социальный контекст, а не просто ограничиваться обсуждением проблемы в контекстном вакууме.

Выводы должны содержать несколько предложений, в которых необходимо повторить свою точку зрения и суммировать приведенные вами аргументы.

Аналитическое эссе – формирование и изложение в письменной речи точки зрения на аргументированное высказывание.

Задача заключается в написании небольшого аналитического эссе, в котором представлено определенное авторское утверждение, подкрепленное некоторыми доводами или доказательствами. Задачей студентов является анализ логической обоснованности утверждения автора путем критического исследования линии рассуждения автора и использования им доказательств. Для проведения данной работы необходимо очень внимательно прочитать предлагаемое аргументированное утверждение. Во время вторичного прочтения возможно

сделать необходимые пометки по поводу тех вопросов, которые кажутся недостаточно аргументированными. Студент должен уделить особое внимание следующим моментам:

- 1) что именно представлено в качестве аргументированного доказательства;
- 2) какой из этого делается вывод;
- 3) что из приведенного доказательства представлено без доказательств или со слабыми доказательствами;
- 4) что не представлено в данном утверждении, но неизбежно следует из него.

Студент также должен четко представлять себе линию своего рассуждения и доказательства, то есть представлять себе пошаговое развитие мыслительного процесса и логическую обоснованность следствия каждого последующего шага из предыдущего.

В работе над данным заданием необходимо помнить, что именно студент не должен делать. Студента не просят выражать свое мнение по поводу того, истинны или ложны доводы и доказательства, представленные в исходном утверждении; студента просят проанализировать, правомерны ли выводы, извлеченные автором исходного утверждения из его собственных доводов и доказательств. Студента также не просят соглашаться или не соглашаться с позицией автора аргументированного утверждения; студент должен прокомментировать логичность развертывания мыслительного процесса, представленного в исходном утверждении. Студент должен выражать свою точку зрения по поводу утверждения; он должен оценить логическую обоснованность приведенного утверждения и тем самым продемонстрировать свое критическое мышление, перцептивные возможности при понимании письменного текста, а также навыки аналитического письма.

#### Аннотирование и реферирование

*Реферат* – это письменная аналитическая работа, представляющая краткое изложение содержания первоисточника, построенное на его смысловой компрессии. Сжатое изложение информации первоисточника сохраняет его содержательную ценность. Основной характеристикой реферата является его информативность, которую можно рассматривать на лексическом и синтаксическом уровнях. На лексическом уровне реферат характеризуется наличием терминов и терминологических сочетаний, тенденций к субстантивации, наличием глаголов с ослабленной семантикой и т.п. На синтаксическом уровне реферат характеризуется однообразием, в нем преобладают констатирующие сообщения, перечисления, почти нет сравнений, имен, примеров. Двумя основными видами рефератов являются реферат-конспект и реферат-резюме. Реферат-конспект – это информативный реферат, передающий достаточно полно содержание оригинала, его основные положения, сведения о методах исследования. Реферат-резюме – описательно-указательный реферат, содержащий основные положения первоисточника.

Реферат может быть подготовлен по заданной теме на основе нескольких источников: монографической литературы, научных статей, учебной и справочной литературы. В реферате должны присутствовать характерные поисковые признаки: раскрытие содержания основных концепций, цитирование мнений некоторых специалистов по данной проблеме, текстовые дополнения в сносках или оформление специального иноязычного словаря в приложении и т.п. При написании текста реферата документированные фрагменты сопровождаются логическими авторскими связками.

Студенту предоставляется право самостоятельно выбрать тему реферата из списка, рекомендованного в рабочей программе дисциплины. При определении темы учитывается ее актуальность, научная разработанность, наличие базы источников, а также опыт практической деятельности, начальные знания студента и его личный интерес к выбору проблемы. После выбора темы составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников.

План реферата имеет внутреннее единство, строгую логику изложения, смысловую завершенность раскрываемой проблемы (темы). Реферат состоит из краткого введения, двух-трех пунктов основной части, заключения и списка использованных источников. Во введении (1–1,5

страницы) раскрывается актуальность темы (проблемы), сопоставляются основные точки зрения, показываются цель и задачи производимого в реферате анализа. В основной части формулируются ключевые понятия и положения, вытекающие из анализа теоретических источников (точек зрения, моделей, концепций), документальных источников и материалов практики, экспертных оценок по вопросам исследуемой проблемы, а также результатов эмпирических исследований. При написании реферата (как и остальных письменных работ) обязательно наличие ссылок (сносок) на использованные источники. Причем требуется выдерживать единообразие ссылок (сносок) при оформлении.

Реферат носит исследовательский характер, содержит результаты творческого поиска студента. В заключении (1–2 страницы) подводятся главные итоги авторского исследования в соответствии с выдвинутой целью и задачами реферата, делаются обобщенные выводы.

Объем реферата, как правило, не должен превышать 15-20 страниц машинописного (компьютерного) текста при требуемом интервале. Реферат имеет титульный лист. После титульного листа печатается план реферата. Каждый раздел реферата начинается с названия. Оформляется справочно-библиографическое описание литературы и других источников.

*Аннотация* – это краткая справка об источнике информации с точки зрения его тематики. Основное назначение аннотации – помочь сориентироваться по поводу целесообразности более детального знакомства с данным материалом. Аннотирование дает возможность совершенствовать работу над текстами, обеспечивает обучение различным видам речевой деятельности.

Различают справочную, описательную, рекомендательную аннотации. Справочная аннотация содержит библиографические сведения и тему источника; описательная аннотация включает кратчайшее изложение содержания или выводов источника; рекомендательная – указывает, на какой круг читателей рассчитан источник информации. Объем аннотации – от 3-4 до 10 предложений.

### 9.3 Методические указания

#### *Методические указания по организации и проведению практических занятий*

Практические занятия дисциплины «Иностранный язык» направлены на формирование и развитие у студентов практических языковых умений и навыков, коммуникативной компетентности, а также понимания исторических, культурных и профессиональных составляющих образовательного процесса.

Практические занятия в их различных видах являются емкой частью академической нагрузки. Структура практических занятий, в основном, одинакова: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор языковых ситуаций, работу с текстом (чтение, перевод, ответы на вопросы, пересказ, обсуждение, реферирование, аннотирование текста, и т.д.).

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры.

Обучающиеся должны всегда видеть ведущую идею курса и мотивации. Цель занятий должна быть понятна не только преподавателю, но и студентам. Это придает учебной работе актуальность, утверждает необходимость овладения опытом использования иностранного языка в профессиональной деятельности, связывает её с практикой жизни.

К практическому занятию, как и к другим методам обучения, предъявляются требования научности, доступности, единства формы и содержания. Практические занятия должны выполнять не только учебную, но и познавательную и воспитательную функции.



### *Подготовка преподавателя к проведению практического занятия.*

Подготовка преподавателя к проведению практического занятия начинается с изучения методической документации (рабочей программы, содержания комплекта материалов). На основе изучения исходной документации у преподавателя должно сложиться представление о целях и задачах практического занятия и о том объеме работы, который должен выполнить каждый обучающийся. Далее можно приступить к разработке содержания практического занятия.

Важнейшим элементом практического занятия является учебная задача (лексическая, грамматическая проблема), предлагаемая для решения. Преподаватель, подбирая материал для практического занятия, должен всякий раз ясно представлять дидактическую цель: формирование каких навыков и умений применительно к каждой задаче установить, каких усилий от обучающихся она потребует, в чем должно проявиться творчество студентов при решении данной задачи.

Преподаватель должен проводить занятие так, чтобы на всем его протяжении студенты были заняты напряженной творческой работой, поисками решений, чтобы каждый получил возможность раскрыться, проявить свои способности. Поэтому при планировании занятия и разработке индивидуальных заданий преподавателю важно учитывать подготовку и интересы каждого студента. Педагог в этом случае выступает в роли консультанта, способного вовремя оказать необходимую помощь, не подавляя самостоятельности и инициативы обучающегося.

Рекомендуется начинать с таких заданий, которые рассчитаны на репродуктивную деятельность, требующую простого воспроизведения способов языкового материала. Такие задачи помогают контролировать правильность понимания обучающимися изученного материала. Затем содержание учебных задач усложняется. Предлагаются материалы, рассчитанные на преобразовательную и продуктивную деятельность.

Выстраивая систему задач постепенно возрастающей сложности, преподаватель добивается глубокого усвоения студентами иноязычного материала.

### *Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины*

Основной единицей обучения является учебный текст. Текст не является просто набором слов, он создан для описания факта, явления, понятия, свойства, действия и т.п. Каждый текст, описывая что-то, дает нам информацию, и части этой информации связаны друг с другом единой логикой, единым смыслом. Виды текстов: художественный текст, научно-популярный текст, научно-учебный текст, научный текст, общественно-политический текст, религиозный текст, рекламный текст и др.

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры. Диалоговое гуманистическое общение позволяет достичь самораскрытия собеседников, создает условия для их духовного обогащения. Однако восприятие и усвоение информации зависит не только от индивидуальности, но и определяется влиянием круга общения, в том числе в учебных группах. В процессе общения студенты передают друг другу не только эксплицитно выраженную информацию, но и некие коннотационные смыслы, некую дополнительную информацию, передающую различные оттенки смысла. Речевая деятельность при усвоении иностранного языка помогает студенту оценивать себя с точки зрения партнеров по общению, т.е. оценивать правильность и ясность речи для окружающих, что в конечном счете способствует осознанию собственной мысли.

### *Направления самостоятельной работы студентов*

Контроль качества самостоятельной работы студентов осуществляется преподавателями кафедры по следующим направлениям.

1. Традиционная форма: лексико-грамматические упражнения, выполняемые во внеаудиторное время. Подобные упражнения могут быть разнообразного вида – упражнения на

подстановку, изменение формы глагола, употребление правильных морфем, лексем и т.п. Особую группу составляют тесты, среди которых преобладают задания на multiple choice.

2. Рабочая тетрадь студента (как часть модульного курса): все типы упражнений на проверку понимания содержания учебного материала, пройденного в аудиторное время. Значительная часть заданий здесь связана с употреблением терминологической лексики и воссозданием ситуаций профессиональной направленности.

3. Самостоятельная работа как результат использования технических средств обучения (ТСО). Для развития продуктивных письменных навыков пройденный (увиденный и проработанный) на уроке материал закрепляется в процессе выполнения заданий на перевод, задания в виде ролевого письма или сочинения на заданную тему с использованием определенных лексико-грамматических и содержательных структур.

4. Мультимедийные модульные формы самостоятельной работы. Успешность работы в рамках модуля целиком и полностью зависит от наличия в мультимедиа курсе комплекса упражнений, которые, с одной стороны, отвечали бы целям и задачам обучения иностранному языку, а с другой, - соответствовали бы современному уровню компьютерных технологий. Внутри подобного комплекса возможно выделить три вида упражнений:

- лексико-грамматические упражнения языкового плана;
- упражнения на обучение пониманию, т.е. раскрытию содержания текста;
- упражнения на обучение реферированию и аннотированию специальных текстов.

Первая группа упражнений снабжена ключами и рассчитана на предварительное выполнение студентами (в домашних условиях или в университетском компьютерном классе). Лексико-грамматический материал тренируется при помощи двоичного кода: «Правильно» – «Ошибка». В случае ошибки студенту предлагается совершить еще одну попытку ответить, либо обратиться к соответствующей главе грамматического справочника, размещенного здесь же, в этом модуле.

Лексико-грамматическим упражнениям предшествуют отобранные из текста слова и словосочетания, организованные в синонимические группы, тематические ряды и поля. Примерами лексических заданий служат упражнения на заполнение пропущенных предлогов, самих глаголов, поиск соответствующих определений к основным понятиям текста, а также ответы на разные типы вопросов: 1-ый тип содержит вопросы, включающие сами глагольные сочетания из активной лексики, а 2-ой – вопросы, требующие от студента воспроизведения этой активной лексики. Грамматические упражнения нацелены на *распознавание, воспроизведение, трансформацию*, а также *перевод*.

Вторая группа – упражнения на раскрытие содержания текста – не снабжены ключами, поскольку здесь предусматривается несколько вариантов ответа. Исходя из этого, данный комплекс состоит из следующих типов заданий:

- задания на обучение прогнозированию;
- задания на обучение поиску и восстановлению хронологии текста;
- задания на обучение поиску причинно-следственных связей;
- задания на обучение поиску дополнительной информации в целях уточнения, восстановления тех данных, которые отсутствуют в основном тексте, а также для пополнения базового терминологического вокабуляра.

Внутренняя связь между перечисленными типами заданий очевидна: если 1-ый тип рассчитан на общее восприятие текста, то 2-ой, и особенно 3-ий и 4-ый обучают более глубинному пониманию специального текста, раскрытию не только исторических фактов, но и исторических причин, скрываемых за ним.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию спецтекста преподаватели исходят из основных положений лингвистики текста, согласно которой текст представляет собой «произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической,

логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М., 1981].

Упражнения на обучение реферированию и аннотированию связаны с особым видом анализа текста, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

#### *Анализ качества самостоятельной работы студентов*

Огромную роль в повышении качества самостоятельной работы студентов (например, на старших курсах, при изучении языка специальности и при работе с оригинальными текстами профессиональной направленности) играет информативность материала и мотивация.

Особая роль в повышении качества самостоятельной работы студентов принадлежит использованию новых компьютерных технологий. Это позволяет не только на более качественном уровне организовывать работу в аудитории, но и повысить заинтересованность обучаемых в правильном выполнении заданий во внеаудиторное время без непосредственного участия преподавателя.

Путем использования приема интерактивного обучения преподаватели выбирают те методические приемы, которые способствуют погружению в иноязычную информационную среду. Преподаватель имеет возможность осуществлять индивидуальный контроль, а по мере необходимости давать дополнительные индивидуальные задания студентам (при обнаружении у последних пробелов в той или иной области языка) и даже оказывать помощь в ходе выполнения работ, проверять их качество и правильность, если студенты связываются с преподавателем по Интернету.

Таким образом, мультимедийные технические средства обеспечивают комплексное использование компьютерных порталов как при выполнении традиционных упражнений, так и при работе с видео и аудио информацией, выполнении всевозможных тестов на проверку понимания и творческих заданий.

Применение новых прогрессивных методов и технологий в контроле качества обучения повышает эмоционально-чувственное воздействие и мобилизует творческий потенциал обучаемых. Студенты могут обмениваться информацией и получать необходимые сведения из поддерживающей программы для самостоятельных заданий, из сайтов Интернет.

При проведении самостоятельной работы с использованием информационных и коммуникационных технологий реализуется творческий потенциал преподавателя, и осуществляются на практике концепции и идеи обучения, соответствующие новым техническим условиям. Упражнения для самостоятельной работы дают дальнейшее развитие лингвистической, социолингвистической, дискурсивной и стратегической компетенциям.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: профессиональная подготовка студентов средствами иностранного языка, формирование у них необходимой коммуникативной языковой компетенции, а также высокого уровня социальной и профессиональной адаптации, что предполагает формирование всесторонне развитой личности, способной отвечать на вызовы современного общества и использовать знания, умения и навыки, полученные в ходе обучения. Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой, курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи.

Задачи дисциплины: интеллектуальное, культурное, нравственное и профессиональное развитие и самосовершенствование обучаемых:

- развить умение письменного (чтение, письмо) и устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- уметь собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные на иностранном языке, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- овладеть базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии;
- овладеть базовыми навыками анализа текстов профессионального и социально значимого содержания;
- научиться аннотировать и реферировать научную литературу;
- научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой страны изучаемого языка;
- овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода текстов профессиональной направленности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные нормы иностранного языка в области устной и письменной речи;
- основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка;
- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;
- основные модели речевого поведения;
- основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения;
- сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства;
- базовым набором лексики терминологической направленности;
- базовые грамматические конструкции и формы, присущие подязыку направления подготовки / специальности;
- свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, характерные для сферы профессиональной коммуникации;
- основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения;
- историю, культуру и традиции страны изучаемого языка;
- концептуальную и языковую картину мира носителя иноязычной культуры;
- методику работы с/над текстами социальной и профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала;
- методику работы с информационными потоками для обеспечения деятельности аналитических центров, общественных и государственных организаций.

## Уметь:

- реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;
- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;
- соотносить языковые средства с конкретными социальными ситуациями, условиями и целями, а также с нормами профессионального речевого поведения, которых придерживаются носители языка;
- работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала;
- понимать монологическую/ диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения;
- использовать навыки работы с информацией из различных источников на иностранном языке для решения общекультурных и профессионально значимых задач;
- понимать и правильно интерпретировать историко-культурные явления стран изучаемого языка, разбираться в общественно-политических институтах этих стран;
- выполнять письменные и устные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
- создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи;
- редактировать тексты профессионального и социально значимого содержания на родном и иностранном языках;
- решать стандартные коммуникативные задачи с использованием информационно-коммуникационных сетей;
- собирать в информационно-коммуникационных сетях и интерпретировать информацию социального и профессионального характера;
- адекватно и критически оценивать материал различных информационно-коммуникативных ресурсов;
- дифференцировать официально-деловую и терминологическую лексику.

## Владеть:

- базовым набором лексико-грамматических конструкций, характерных для коммуникативных ситуаций общекультурного и профессионального общения;
- языковыми средствами для достижения профессиональных целей на иностранном языке;
- различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке;
- способами решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения;
- приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения;
- навыками реферирования и аннотирования научной литературы;
- информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры страны (региона) изучаемого иностранного языка в целях уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов;
- методикой и приемами перевода (реферативного, дословного);
- приемами реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности;
- навыками по рецензированию и редактированию социальных, научно-популярных, научных и публицистических работ по направлению подготовки на иностранном языке.
- навыками и методикой поиска страноведческой и профессиональной информации, используя различные информационно-коммуникационные технологии;

– приемами сбора, обработки и распространения информации в соответствии с общепринятыми стандартами и правилами профессии.